

MÓN JURÍDIC

NÚMERO 266
ABRIL 2012



REVISTA DE L'IL·LUSTRE COL·LEGI D'ADVOCATS DE BARCELONA

RATIO DECIDENDI:
**PRÒRROGA FORÇOSA
DELS CONTRACTES
D'ARRENDAMENT**

TRIBUNA OBERTA:
**SEGURETAT SOCIAL
I COBERTURES DELS
COL·LEGIATS**

TRIBUNA OBERTA:
**MEDIACIÓ EN
ASSUMPTES CIVILS
I MERCANTILS**

PARLEM AMB
**JORDI PALOU-
LOVERDOS**



**EL RECURS DE CASSACIÓ EN MATÈRIA
DE DRET CIVIL A CATALUNYA**

Les noves taxes judicials i la tutela judicial efectiva

LARA FONCILLAS, DIRECTORA DE MÓN JURÍDIC

L'1 de maig entrà en vigor la taxa judicial autonòmica (Llei 5/2012, de 20 de març, de mesures fiscals) que hauran de pagar no només les empreses si no també les persones físiques que litiguin a Catalunya en els ordres civil i contenciós administratiu.

L' ICAB ha demostrat per múltiples vies el rebuig a aquestes noves taxes que generen una doble imposició respecte a la taxa judicial estatal establerta per la Llei 53/2002, de 30 de desembre. La conseqüència és que a Catalunya, per accedir a la Justícia, s'haurà de pagar ambdues taxes, quan es donin els pressupostos d'aplicació.

Està clar que poden suposar un obstacle per a què el ciutadà i les empreses puguin exercir el seu dret d'acudir als tribunals. I no estem d'acord amb les raons donades per la Generalitat; no és cert que aquesta mesura afavorirà l'agilització dels jutjats i tribunals catalans. Ans al contrari, suposarà un perjudici de la tutela judicial efectiva a Catalunya, amb l'agreujant de què la taxa

catalana s'amplia a les persones físiques i a la majoria de les persones jurídiques –amb determinades excepcions–.

Si realment es vol evitar el retard en la justícia s'hagués pogut optar per racionalitzar els mitjans de què ja es disposen per augmentar l'efectivitat, però no acudir a una mesura clarament recaptatòria. En aquest sentit, és sorprenent que es gravi l'execució dels títols judicials. En informació apareguda en premsa, la Generalitat preveu recaptar entre 15 i 20 milions d'euros amb les noves taxes.

Aquesta mesura s'ha d'emmarcar en les recents modificacions estatals relatives a l'augment de la quantia per recórrer en cassació civil -en els recursos tramitats per raó de la quantia- i a la impossibilitat d'acudir a apel·lació civil per quanties inferiors a 3.000 euros. Les restriccions d'acudir a la segona instància en el procediment d'execució de sentències ja operen des de l'any 2000. I no es pot utilitzar l'argument de què les sentències de primera instància són majoritàriament correctes, com es fa, perquè segons dades obtin-

gudes del Consejo General del Poder Judicial quasi el 40% de les sentències civils van ser revocades per les Audiències en l'any 2010.

Les barreres a sortejar per accedir a la Justícia són cada vegada més difícils.

I per si això no fos suficient, el Consell de Ministres del passat 30 de març ha aprovat un avantprojecte per reformar les taxes judicials estatals en el sentit d'eleva les quanties substancialment (per exemple, respecte la quantia fixa i els ordres civil i contenciós administratiu, de 300 a 800 euros en apel·lació i de 600 a 1.200 euros en cassació) i gravar per primer cop l'ordre social (500 euros el recurs de suplicació i 750 euros el recurs de cassació).

Des de l'ICAB continuem treballant activament perquè es preservi el dret a la tutela judicial efectiva i per mitigar les conseqüències negatives que totes aquestes mesures comporten pels ciutadans, les empreses i la nostra professió.

Trobareu un article explicatiu a la plana 6 d'aquest Món Jurídic.

MÓN JURÍDIC

REVISTA DE L'ILLUSTRE COL·LEGI D'ADVOCATS DE BARCELONA



NÚMERO 266 | **ABRIL 2012** | CONTINGUTS

ACTUALITAT

- 06 AQUÍ ARA LEGISLACIÓ
- 10 AQUÍ ARA RATIO DECIDENDI
- 12 PELS PASSADISSOS
- 14 L'OBSERVATORI

OPINIÓ

- 20 TRIBUNA OBERTA
- 32 PARLEM AMB **JORDI PALOU-LOVERDOS**

INFORMACIÓ COL·LEGAL

- 34 JUNTA EN DIRECTE
- 36 COMISSIONS PUNT X PUNT
- 40 LLETRA IMPRESA

SERVEIS

- 44 PASSES PERDUDES
- 46 CLUB ICAB
- 48 ANUNCIS

MÓN JURÍDIC

MónJurídic és una publicació editada per l'Il·lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona amb la finalitat de ser l'òrgan informatiu i d'expressió dels seus col·legiats/des.

Edita

Il·lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona
Mallorca 283, 08037 Barcelona.
www.icab.cat / icab@icab.es

Consell assessor

President: Eduard Sagarra Trias
Vicepresident: Jordi Miró Fruns

Vocals:

M. Dolores Azcarraga Rios
Josep M. Balcells Cabanas
Joaquim Jubert di Montaperto
Josep Ma. Lligoña Doménech
Luis Miralbell Guerin
Jorge Navarro Massip
Ramon Plandiura Vilacís
Marc Rius Calaveras
Olga Tubau Martínez

Directora

Lara Foncillas Miralbes

Director de Comunicació

Antonio Gómez-Reino Isalt

Coordinació MÓN JURÍDIC

Isabel Viola Demestre

Gabinet de Premsa

Roser Ripoll Alcón

Composició

Albert Muñoz Thuile

MÓN JURÍDIC

Telèfon: 934 961 880
Fax: 934 871 938
e-mail: monjuridic@icab.cat
anuncis: monjuridicanuncis@icab.cat

Han col·laborat en aquest número

Núria Bassols, Lluís Caballol, Juan José Climent, Isabel Iranzo, Marta Legarreta, Ramon Plandiura, Marc Rius i Manuel Serra.

Fotografia

Istockphoto, Shutterstock, Albert Muñoz.

Disseny

Dribbling

Impressió

Rotoatlántica

Publicitat

Il·lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona
Mallorca, 283, 08037 Barcelona
Telèfon: 934 961 880
Fax: 934 871 938
e-mail: marqueting@icab.es

Dipòsit legal

B-17.273-83

ISSN

1135-9196

Les opinions recollides en els textos publicats a MÓN JURÍDIC pertanyen exclusivament als seus autors. L'opinió oficial del Col·legi l'expressa la Junta com a òrgan de govern de la institució.

Des de l'1 de maig, les taxes judicials autonòmiques són exigibles

L'1 de maig de 2012 va entrar en vigor la nova taxa per la prestació de serveis personal i materials en l'àmbit de l'Administració de Justícia a Catalunya, derivada de la Llei 5/2012, del 20 de març, de mesures fiscals, financeres i administratives i de creació de l'impost sobre les estades en establiments turístics.

Aquesta taxa és acumulativa a la taxa prevista a l'art. 35 de la Llei estatal 53/2002, de 30 de desembre, de mesures fiscals, administratives i d'ordre social ("taxa per l'exercici de la potestat jurisdiccional en els ordres civil i contencios administratiu").

La nova taxa es liquida per sistema d'autoliquidació prèvia i mitjançant mecanismes telemàtics. Els models d'autoliquidació de les taxes s'han publicat al DOGC del passat dia 27 d'abril de 2012 mitjançant la RESOLUCIÓ JUS/763/2012, de 25 d'abril,

Aquesta nova taxa s'aplica en els ordres jurisdiccionals civil i contencios administratiu amb seu a Catalunya

En particular en l'ordre jurisdiccional civil grava:

- Amb independència de la quantia, la interposició de demanda de judici ordinari, la formulació de reconvençió en el judici ordinari i la presentació de sol·licitud de declaració de concurs.

- En els casos de quantia superior a 3.000 euros, la interposició de demanda de judici verbal, la formulació de reconvençió en aquests procediments, de pro-

cessos d'execució de títols extrajudicials, la interposició de judici canviari, la presentació inicial de procediment monitori i del procés monitori europeu.

- En els casos d'importos superiors a 6.000 euros, la interposició de demanda en els processos d'execució de títols judicials.
- La interposició de recursos d'apel·lació, extraordinari per infracció processal i de cassació.

En l'ordre contencios administratiu grava,

- La interposició de recurs contencios administratiu de quantia superior a 3.000 euros.
- La interposició de recursos d'apel·lació i de cassació.

La quota de la taxa és una quantitat fixa que depèn de cada procediment:

A més, per l'emissió de la segona certificació i testimoniatge de sentències i altres documents que figuren als expedients judicials en les jurisdiccions civil i contenciosa administrativa, s'exigirà un import de 10 euros. La primera còpia de la sentència o interlocutòria no tindrà cap cost per a l'usuari.

Resten exemptes de pagament de la taxa (exempció objectiva):

- Les demandes i recursos en matèria de successions, família i estat civil de les persones
- Les demandes de judici ordinari en cas d'oposició de la persona deutora en el procediment monitori i procés monitori europeu pels quals s'hagi pagat la taxa
- La interposició de recursos contenciosos administratius i recursos en matèria de personal, protecció dels drets fonamentals de la persona, actuació de l'Administració

TAXES JUDICIALS		TAXES JUDICIALS	
	Quota fixa		Quota fixa
Jurisdicció civil		Jurisdicció contenciosa administrativa	
Monitori i monitori europeu superior a 3.000€	60,00€	Recursos abreujats superiors a 3.000€	90,00€
Judicis verbals superiors a 3.000€	60,00€	Recursos ordinaris superiors a 3.000€	120,00€
Judicis Ordinaris	120,00€	Recurs d'Apel·lació	120,00€
Recursos d'Apel·lació, Cassació i Extraordinari per infracció Processal	120,00€	Recurs de Cassació	120,00€
Judicis Canviaris superiors a 3.000€	90,00€	Emissió segon certificat de sentència	10,00€
Execució de títols extrajudicials superiors a 3.000€	120,00€	Els assumptes indeterminats es consideren de quantia superior a 6.000€	
Execució títols judicials superiors a 6.000€	120,00€		
Concurs de creditors	120,00€		
Emissió segon certificat de sentència	10,00€		
Els assumptes indeterminats es consideren de quantia superior a 6.000€			

electoral i la impugnació directa de disposicions generals.

També resten exemptes de pagament (exempció subjectiva):

- Les persones físiques o jurídiques que tinguin reconegut el dret a l'assistència jurídica gratuïta.
- Les entitats totalment exemptes de l'impost de societats.

Es bonificarà --en un 25% sobre l'import de la taxa-- la presentació dels escrits es faci per mitjans telemàtics, tot i que aquesta previsió serà aplicable quan s'hagin implantat els mòduls informàtics que ho possibilitin per a cada tipus de procediment en tots els partits judicials de Catalunya i, en tot cas, als procediments monitoris i als processos monitoris europeus que s'iniciïn a partir de l'1 de Gener de 2013.

La lliquidació de la taxa no té previst un període voluntari de paga-

També s'ha d'advertir que pel que fa a les demandes conjuntes (en les que concorrin diferents demandants o recurrents), està pendent de resoldre una consulta a l'Agència Tributària de Catalunya

ment ni un període de subsanació, ja que la taxa s'acredita en el moment mateix de presentació de l'escrit corresponent que estigui sotmès a tributació (demanda, reconvençió, recurs, etc.).

També s'ha d'advertir que pel que fa a les demandes conjuntes (en les que concorrin diferents demandants o recurrents), està pendent de resoldre una consulta a l'Agència Tributària de Catalunya. Mentrestant --a la vista de la redacció de la Llei 5/2012-- l'Administració interpreta que l'obligació de liquidar la taxa correspon íntegrament a cadascuna de les persones que formulin la demanda.

Podeu obtenir més informació i una Guia específica sobre la matèria a la pàgina web del Departament de Justícia:

www.gencat.cat/justicia; o a l'adreça: www.gencat.cat/justicia/taxes_admjust

Màsters 2012-2013

Administratiu
Família
Civil Català
Propietat Industrial i Intel·lectual
Mediació
Penal
Medi Ambient
Internacional Privat i Comunitari
Esport
Laboral
Fiscal
Processal Civil
Negocis
Concursal
Societat de la Informació
La transnacionalitat del Dret d'Estrangeria i la seva relació amb altres esferes del dret

10a edició

2012-2013

Inici
setembre-octubre 2012

cAmpusicab
El primer centre
d'especialització jurídica

Secretaria Tècnica cAmpusicab

Carrer Mallorca, 283 4a planta
08037 Barcelona
Telèfons: 936 011 313 | 934 961 880 (ext. 5132 i 5131)
Fax: 934 871 649
campus@icab.cat | www.icab.cat

cAmpusicab

Reflexions sobre el Reial Decret-Llei 5/2012, sobre mediació civil i mercantil

EN PASQUAL ORTUÑO, MAGISTRAT I UN DELS IMPULSORS DE LA MEDIACIÓ EN EL PAÍS, ENS EXPOSA EN AQUEST ARTICLE L'ESPERIT I ELS CONTINGUTS PRINCIPALS DE LA NORMA ESTATAL QUE REGULA ELS ASPECTES BÀSICS DE LA MEDIACIÓ EN ASSUMPTES CIVILS I MERCANTILS.



Pascual Ortuño Muñoz
Magistrat
Audiència Provincial de Barcelona

La inserció de la mediació en el sistema de justícia espanyol necessitava la modificació del marc processal en algunes qüestions estratègiques sense la previsió legal, en un sentit adequat a afavorir la utilització d'aquesta metodologia, atès que hi havia la sensació de certa falta de seguretat jurídica. En aquest sentit el Reial Decret-Llei 5/2012 és una norma correcta que regula l'imprescindible, com la confidencialitat del procés i la possibilitat de derivació judicial.

En la norma es reconeixen els principis generals de voluntarietat, eficàcia dels acords i els relatius a la figura del mediador, com la imparcialitat i la neutralitat. Es tracta d'una norma de mínims, en

tant que s'ha optat per deixar sense definir qüestions com la formació i l'habilitació del mediador, o el control de la pràctica professional, però al mateix temps ha anat més enllà del que estrictament requeria la Directiva 52/2008, ja que, com han fet altres estats membres de la UE, no s'ha limitat als litigis transfronterers, sinó que s'ha aprofitat l'ocasió per regular mínimament la metodologia en el dret intern.

La dificultat de regular la mediació es deriva del fet que no es tracta d'un nou tipus de contracte (tot i que té molt de contractual), ni tampoc és un nou tipus de procediment com els que regulen les lleis processals (tot i que té trets que poden recordar-ho). Es tracta d'una metodologia complexa, polièdrica, en què al costat dels aspectes contractuals típics de la

capacitat, l'autonomia, la llibertat contractual i l'eficàcia dels acords, hi ha aspectes procedimentals impregnats dels principis de flexibilitat i disponibilitat, però en el que el més important és l'excel·lència tècnica del professional que ha d'intervenir com a mediador, que ha de dominar els factors metodològics, les habilitats en el maneig de recursos comunicacionals i que ha de comptar amb una sòlida experiència professional en el camp de les ciències socials.

Són moltes les qüestions que no s'aborden en aquest text legal. No estem, ni molt menys, davant d'una llei integral sobre la mediació. L'opció del legislador espanyol ha estat la de deixar oberts molts interrogants perquè l'experiència pràctica vagi consolidant-se. La introducció d'una metodologia tan nova en un sistema que fins ara l'ha desconegut, presenta greus riscos en la seva implantació, entre altres els que es deriven de la inexistència de mediadors formats en el camp civil econòmic i mercantil (ja comptem amb un bon nombre de mediadors en altres camps, com en els conflictes de família, les relacions de comunitat o els conflictes escolars).

El Govern ha optat per utilitzar el mecanisme del Decret-Llei en el segon mes d'aquesta legislatura. Ha rebut crítiques per aquesta decisió perquè furta al parlament un debat més profund i assossegat. La raó que s'ha donat és la urgència en l'obertura d'un expedient sancionador contra Espanya per la Comissió Europea, per haver sobrepassat el termini de tres anys previst en la DE 52/2008. La realitat és que el procés pre-legislatiu estava ja prou madur, ja que havia estat objecte d'una tramitació prèvia pels governs anteriors que va començar amb el procés d'innovació processal que va representar la LEC de 2000, després del que va quedar pendent la reforma de la jurisdicció voluntària. Ja llavors des del Consell d'Europa es recomanava la inserció de la mediació,

L'exposició de motius del Reial Decret-Llei recull un missatge important de la Directiva europea en ubicar la mediació dins l'àmbit de la tutela dels drets dels ciutadans, com un mecanisme que se suma als ja existents dins de l'anomenat "sistema de justícia"

i s'havien promulgat les primeres lleis autonòmiques en matèria de mediació familiar (Catalunya, Galícia i València). Aquest projecte va decaure, però durant el primer govern de Rodríguez Zapatero i amb motiu de la Llei 15/2005, de reforma del divorci, es va introduir la menció a la mediació en el Dret de Família, tot i que es va postergar la seva regulació processal en l'àmbit estatal per una llei posterior, que no es va arribar a presentar mai.

En la passada legislatura es va elaborar un projecte de llei que va ser informat pel Consell d'Estat, pel CGPJ, pel Consell de l'Advocacia i per diversos organismes i institucions, va rebre també un gran nombre d'esmenes procedents de col·lectius i associacions professionals i va ser integrat inicialment, juntament amb la reforma de l'arbitratge, en el paquet de lleis per a l'"agilitació processal", però finalment va decaure amb la dissolució del parlament al final de la passada legislatura, però ha estat reprès en els seus aspectes essencials amb el Decret Llei que comentem. L'exposició de motius recull un missatge important de la Directiva europea en ubicar la mediació dins l'àmbit de la tutela dels drets dels ciutadans, és a dir, com un mecanisme que se suma als ja existents dins de l'anomenat "sistema de justícia". Com a eixos de la meto-

dologia de la mediació es recullen els principis de voluntarietat, confidencialitat i imparcialitat (i neutralitat) del mediador. Altres opcions de política legislativa que són ressenyables són el reconeixement de serveis i institucions de mediació (públiques i privades), la configuració del "acord de mediació" com a negoci jurídic propi i típic diferent a altres figures contractuals, ontològicament diferent del pacte i de la documentació del mateix, en la qual s'atorga un paper important al notariat i finalment, la menció expressa i el reconeixement de les competències pròpies de les comunitats autònomes.

El Decret-Llei suprimeix els supòsits d'obligatorietat del projecte anterior per a les reclamacions de quantitat inferiors a 6.000€, i per a la sessió informativa per derivació judicial. La decisió pot estar fonamentada en la dificultat d'incorporar el sistema sense comptar amb un elenc suficient de professionals formats en la matèria. El risc que es convertís en un tràmit burocràtic era molt alt, amb el desprestigi consegüent de la mediació i la seva assimilació als assumptes "bagatel·la" o de menor entitat, quan precisament és un instrument la utilitat del qual és més gran en conflictes de gran complexitat. En compensació amb la supressió de l'obligatorietat, s'atorga un valor important als pactes de submissió expressa a la mediació, fins al punt que actuarà com declinatòria, alhora que la negativa injustificada a acudir a la mediació per derivació judicial pot ser qualificada com a actuació de mala fe i de temeritat a efectes de la imposició de les costes.

La mediació ha de ser assumida per l'advocacia com un instrument al seu servei, al qual puguin acudir amb plena confiança, coneixent el paper que han d'exercir en la mateixa i les enormes utilitats que pot reportar per als interessos del seu client, especialment en els casos que requereixin rapidesa, eficàcia i manteniment de les relacions futures.

Fi de la pròrroga forçosa dels arrendaments formalitzats sota el “Decret Boyer”?

LA SENTÈNCIA DEL TRIBUNAL SUPREM DE 17 DE NOVEMBRE DE 2011 HA SUSCITAT EL DEBAT D'UNA REVOLUCIÓ JURISPRUDENCIAL: AQUESTA RESOLUCIÓ ACABA AMB LA PRÒRROGA FORÇOSA DELS CONTRACTES D'ARRENDAMENT FORMALITZATS SOTA EL RDL 2/1985 (DECRET BOYER)? L'AUTORA DE L'ARTICLE MARTA LEGARRETA, ENS EXPOSA ELS ANTECEDENTS DEL CITAT DECRET I LES CONSEQÜÈNCIES QUE ES DERIVEN D'AQUESTA RESOLUCIÓ.



Marta Legarreta Fontelles
Col·legiada núm.24.902

Els que tenim com especialitat el dret immobiliari i, en especial, els arrendaments hem viscut, estem vivint i potser viurem els canvis derivats d'aquesta revolucionària sentència del Suprem. Per abordar-la es fa imprescindible recordar que el RDL 2/1985, de 30 d'abril, comunment conegut com “Decret Boyer”, va suprimir l'automatisme legal “ope legis” de la pròrroga forçosa continguda a l'art.57 del TRLAU 1964, que fins llavors resultava d'aplicació obligatòria per a l'arrendador i potestativa per a l'arrendatari, sense el previ consentiment de les parts.

Després de l'entrada en vigor del “Decret Boyer”, existien dues classes de contractes d'arrendaments:

els anteriors a la norma legal i subjectes a la pròrroga forçosa de l'art.57 LAU 1964 i els posteriors als que els serà d'aplicació la tàcita reconducció de l'art. 1566 CC, a no ser que els contractants haguessin convingut explícitament o implícitament, el sotmetiment al règim de pròrroga forçosa, fent ús de la llibertat de pacte que preciniza l'art.1255 CC i que no prohibia l'art.9 del referit Reial Decret Llei.

Després de l'entrada en vigor del Decret i especialment després de la promulgació de la LAU de 1994, es van generar molts plets interpretant les clàusules contractuals amb la finalitat de determinar si les parts volien sotmetre's o no a la pròrroga forçosa i intentar beneficiar-se d'un sistema que establia contractes que s'extingirien passat

un període de temps front altres que estarien sotmesos a pròrroga forçosa.

Fins ara la jurisprudència de forma pràcticament unànime i en aplicació de la llei, establia que els contractes que voluntàriament es van sotmetre durant aquest període a la pròrroga forçosa havien de seguir sota aquest sistema, fonamentant-ho en el propi Preàmbul 6 de la LAU 1994 en el qual es fa expressa referència que aquests tipus de contractes no representen una especial problemàtica perquè ha estat la lliure voluntat de les parts la que ha determinat el règim de la relació en el qual a la durada fa referència, en ser-los d'aplicació la Disposició Transitòria Primera de la LAU 1994 i en el principi de llibertat contractual consagrat a l'art.1255 CC.

En conseqüència, de l'estudi de la legislació així com de la jurisprudència aplicable, no existia dubte de què els contractes realitzats amb posterioritat al 9 de maig de 1985 i anteriors a l'1 de gener de 1995 en els quals no es plantejés cap dubte que s'havien sotmès a la pròrroga forçosa voluntària havien de seguir sota aquest sistema i, en conseqüència, aplicar les possibles subrogacions de la LAU de 1964.

Tot i aquesta situació és cert que moltes veus s'han alçat contra el manteniment de la pròrroga forçosa per contractes d'arrendament de local de negoci formalitzat per persona jurídica entre el 9 de maig de 1985 i l'1 de gener de 1995, per quant en la mesura que les persones jurídiques no moren poden plantejar-se una venda d'accions de la societat i això fa que el contracte pugui convertir-se "de facto" en indefinit.

Si bé és cert que el que procedia és que el legislador dictés una nova norma canviant l'establert en la Disposició Addicional Primera de la LAU de 1994 i fixant el corresponent període transitori per extingir aquests contractes, però el que no

La STS remet als contractes d'arrendament formalitzats entre el 9 de maig de 1985 i l'1 de gener de 1995 a la DT3a de la LAU 1994, que és la que va liquidant els diferents contractes d'arrendament, quan el que caldria aplicar és la DT1a

poden fer els Tribunals és modificar la norma de forma indirecta i això és el que ha succeït amb la sentència del Tribunal Suprem de 17 de novembre (núm.831/2011).

De l'examen de la sentència es desprèn que es tracta d'un local arrendat l'1 de juny de 1988 en el qual es varen sotmetre a pròrroga forçosa si bé sota la fórmula: por el "plazo de un año con derecho a la arrendataria a las prórrogas legales del mismo" (Antecedent dret tercer) i, en conseqüència "cabe entender que la intención de las partes fue someterse voluntariamente al régimen de prórrogas previsto en la ley de 1964 porque en otro caso habría sobrado cualquier declaración sobre el particular" (l'antecedent citat).

És a dir, senyala la sentència que no existeix marge de dubtes de l'existència de la pròrroga forçosa, d'haver-se pactat i acceptat voluntàriament per les parts.

Fins aquí tot seria conforme si no fos perquè seguidament assenyala (i aquesta és la *ratio decidendi* de

la sentència): "En definitiva, la DT Primera LAU 1994, remite expresamente al RDL 2/1985 y a la LAU 1964 para la regulación de los arrendamientos de local de negocio, por lo que se debe entender que la alusión a la tácita reconducción está únicamente prevista para aquellos contratos de arrendamiento de local de negocio que se celebraron al amparo del RDL 2/1985 sin incluirse referencia alguna a una prórroga forzosa en cuanto a su duración.

Para el resto, esto es, para los arrendamientos de locales de negocio respecto a los que sí se estableció de modo voluntario un sistema de prórroga forzosa, les resulta aplicable la LAU 1964, y consecuentemente en materia de finalización de la situación de prórroga, la DT Tercera LAU 1994".

En conseqüència, remet als contractes d'arrendament formalitzats entre el 9 de maig de 1985 i l'1 de gener de 1995 a la DT3a de la LAU 1994, que és la que va liquidant els diferents contractes d'arrendament, quan el que caldria aplicar és la DT1a i acceptar, com venia fent la jurisprudència, que si voluntàriament es sotmetien a la pròrroga forçosa això és el que els serà d'aplicació.

Això suposa que els contractes d'arrendament celebrats per persones jurídiques entre el 9 de maig de 1985 i l'1 de gener de 1995 i que voluntàriament es van sotmetre a pròrroga forçosa se'ls haurà d'aplicar no la DT1a de la LAU 1994 sinó la 3a i, en conseqüència, el seu termini de durada serà de 5, 10, 20 o 25 anys en funció de l'IAE que paguessin l'any 1994.

Però és que, a més a més, la sentència de forma indirecta pot afectar als altres contractes celebrats entre 1985 i 1995 sotmesos a pròrroga forçosa: de locals arrendats a persones físiques, habitatges, assimilats a habitatges i assimilats a local de negoci.

29 de juny, primer Digital Law World Congress

Ciberdelinqüència, privadesa, continguts digitals i drets d'autors, e-banking, dominis, social media, gaming o tele treball seran alguns dels temes que es debatran el pròxim 29 de juny amb motiu del Digital Law World Congress, el primer congrés sobre aquesta matèria que organitza el Col·legi d'Advocats de Barcelona.

Aquesta nova cita internacional comptarà amb la intervenció, entre d'altres, de Lawrence Lessig, advocat i catedràtic de Dret de la Universitat Stanford i tot un referent del Dret Digital.

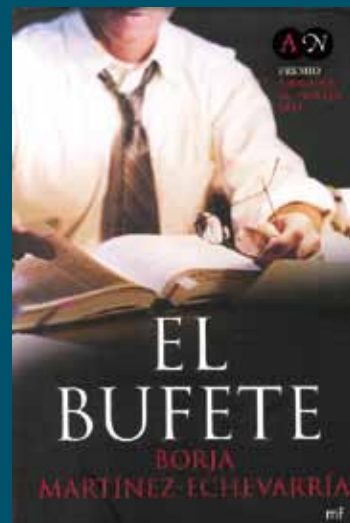
Trobareu més informació sobre el Congrés al web de l'ICAB i a www.digitallawworldcongress.com



Borja Martínez-Echevarría, guanya el III Premi Advocats de Novel·la amb l'obra El bufete

Borja Martínez-Echevarría ha estat escollit per unanimitat guanyador de la tercera edició del premi 'Advocats de novel·la' per l'obra *El bufete*. Enguany el jurat ha estat format pels escriptors Lorenzo Silva, Javier Sierra i Marta Rivera de la Cruz; el periodista Antonio San José; el vocal de la Junta de Govern i president de la Comissió de Prestacions de la Mutuallidad de la Abogacía Española i vicepresident de la Fundació Mutuallidad, José Calabrús Lara; l'adjunt al president del Consell General de l'Advocacia Espanyola i degà del Col·legi d'Advocats de Terrassa, Miquel Samper Rodríguez, i la directora editorial d'Ediciones Martínez Roca Grupo Planeta, Carmen Fernández de Blas.

Aquest guardó literari es va atorgar, en la primera edició, a *La prueba*, de Carmen Gurruchaga, i en la segona edició, a *La melancolia de los hombres pájaro*, de Juan Bolea. Totes dues obres van tenir un gran èxit de crítica i vendes.



Sebastián Sastre Papiol rep la Creu d'Honor de l'Ordre de Sant Raimon de Penyafort

Sebastián Sastre Papiol va rebre el passat 11 d'abril la Creu d'Honor de l'Ordre de Sant Raimon de Penyafort de mans del ministre de Justícia, Alfredo Ruiz-Gallardón el passat dia 11 d'abril, en reconeixement a la seva dilatada trajectòria professional i docent en l'àmbit de l'administració de

justícia i en l'aplicació de l'estudi del Dret.

Ha exercit com a advocat, i va ser diputat de la Junta de Govern del Col·legi d'Advocats de Barcelona (Bibliotecari) des de juny de 1999 fins a juny de 2003.

Aprovats els comptes i la memòria d'activitats de l'ICAB

LA JUNTA GENERAL, REUNIDA EL 27 DE MARÇ AL COL·LEGI D'ADVOCATS DE BARCELONA, VA APROVAR PER UNA ÀMPLIA MAJORIA (177 VOTS A FAVOR, 20 EN CONTRA I 4 ABSTENCIONS) LA MEMÒRIA D'ACTIVITATS DE LA CORPORACIÓ, LA GESTIÓ DE LA JUNTA DE GOVERN, ELS ESTATS FINANCERS I LA LIQUIDACIÓ DEL PRESSUPOST DEL DARRER EXERCICI.

L'assemblea es va iniciar amb un repàs, per part del degà, Pedro L. Yúfera, de les principals línies d'actuació realitzades pel Col·legi d'Advocats de Barcelona durant l'any 2011, que han estat les següents:

- guanyar visibilitat davant la societat;
- establir plans per ajudar a pal·liar la situació dels companys;
- treballar per forçar la internacionalització de l'advocacia com a canvi inequívoc per créixer;
- impulsar la formació entesa com a valor afegit per la professió;
- fomentar la participació dels col·legiats i
- ampliar, consolidar i millorar els serveis.

El degà va assenyalar que les tasques per tenir més presència i visibilitat estan donant resultats. Així ho demostren el gran nombre de seguidors a les xarxes socials (Facebook, twitter o linkedIn); la participació de la Comissió de Normativa, que ha permès presentar més de 20 iniciatives legislatives tant davant el Parlament com davant el Congrés dels Diputats; la presidència de la Intercol·legial, i la posada en marxa d'iniciatives com el cicle de conferències 'ICAB Empenta', que han servit per acostar l'advocacia al món empresarial.

En la lluita per afrontar la crisi, l'ICAB ha apostat des del 2009 per la congelació de les quotes col·legials. Un primer pas al qual s'ha sumat la possibilitat d'ajornar la quota.

Yúfera també va destacar el paper primordial que han tingut els actes per afavorir la internacionalització de l'advocacia barcelonina. Entre aquests cal ressaltar la primera Fira de l'Advocacia Europea i de la Mediterrània, o les estades de formació a l'estranger, que han permès als col·legiats conèixer altres advocats d'arreu del món i poder establir sinèrgies amb ells.

La formació ha estat un altre de les àrees que més s'han potenciat durant l'any 2011, ampliant-se l'oferta a través dels cursos gratuïts impartits en el Centre de Suport Professional. Més de 5.000 col·legiats han participat en aquests cursos, que s'han ofert en horari de migdia, i al costat dels jutjats per tal de facilitar la formació continuada i alhora la conciliació laboral i familiar.

Conscients de la necessitat d'estimular la participació, i especialment, amb l'objectiu de conèixer l'opinió dels col·legiats, la Comissió de Relacions amb l'Administració i la Justícia (CRAJ) ha posat en marxa



el 'Baròmetre' on es formula periòdicament una pregunta en relació a l'exercici professional de l'advocacia. L'enquesta la trobareu a la 'home' del web de l'ICAB (www.icab.cat). També s'han fet enquestes de satisfacció d'alguns serveis com el Torn d'Ofici i el Servei d'Atenció al Col·legiat.

El degà també va ressaltar l'augment dels serveis oferts als col·legiats. Precisament, per facilitar-ne el seu coneixement i potenciar-ne el seu ús, es van reordenar dins la pàgina web de la corporació. Els més de 200 serveis que ofereix actualment l'ICAB es troben agrupats per àrees a la publicació en paper 'guia de serveis', facilitada amb l'anterior Món Jurídic.

Quant a les funcions que el Col·legi realitza com a corporació de Dret públic, cal destacar el control deontològic per evitar aquelles conductes que no són pròpies de l'advocacia, però també el mantenir el temps d'emissió dels dictàmens de taxació entorn a un màxim de 3 mesos. En relació a la Justícia Gratuïta, el nombre de designes va baixar lleugerament i van augmentar els telefonemes.

El degà va finalitzar la seva intervenció recordant que el Col·legi és una corporació viva, present a la societat i al servei de més de 22.700 companys.

A continuació, Yúfera va donar la paraula a la tesorera, Dolores Sancha, per tal que exposés els comptes i la liquidació pressupostària.

Acte seguit, van tenir lloc les intervencions dels col·legiats a favor i en contra de la gestió, i la posterior votació.

Les Assises de la Mediterrània acorden crear un organisme unitari de l'advocacia per a la Mediterrània a Barcelona

LA VINTENA EDICIÓ DE LES ASSISES DE LA MEDITERRÀNIA ('TROBADES DE LA MEDITERRÀNIA) S'HA CLAUSURAT AMB L'OBJECTIU DE CREAR UN ORGANISME JURÍDIC D'ÀMBIT MEDITERRANI INTEGRAT PER LA FEDERACIÓ DE COL·LEGIS D'ADVOCATS D'EUROPA (FBE), L'ASSOCIACIÓ DE LA LLIGA ÀRAB (ALU), EL FORO HISPANOMARROQUÍ DE JURISTES, LA COMISSIÓ DE LA MEDITERRÀNIA DE LA FBE, I LA UNIÓ INTERNACIONAL D'ADVOCATS (UIA).

Amb el títol 'Les transformacions socials en el món àrab', les jornades d'enguany han reunit els dies 23 i 24 de març al Palau de Pedralbes de Barcelona advocats, polítics, periodistes i d'altres professionals.

L'objectiu ha estat fer balanç dels canvis polítics que ha viscut la regió arran de l'anomenada Primavera Àrab i emetre recomanacions per a la gestió de les transicions democràtiques.

Les sessions també han servit per posar les bases per la creació d'un organisme unitari de l'advocacia per a la Mediterrània, de la qual properament es redactaran els estatuts i es formalitzarà.

La seva funció serà analitzar, estudiar i assessorar i integrar els processos jurídicosocials d'ambdues riberes del Mediterrani.

Assises de la Mediterrània

Hi ha pres part, entre d'altres, l'advocat i "pare" de la Constitució espanyola, Miquel Roca; el catedràtic de Dret Constitucional, Joan Vintró; la corresponsal de la Cadena Ser a l'Orient Pròxim, Carla Fibla; la periodista i autora del llibre "Guerra del teclat", Lali Sandiumenge; el degà de la Facultat de dret de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), Josep Ma. de Dios Marcer; el director general de l'IEMed, Andreu Bassols; el president de la

Comissió de la Mediterrània de la FBE, Domenico Insanguine; el degà del Col·legi d'Advocats de València, Mariano Duran, i el degà de l'ICAB, Pedro Yúfera.

Entre altres qüestions, es va debatre sobre els reptes de les reformes constitucionals al món àrab, especialment pel que fa a qüestions com laïcitat, llei islàmica i garantia de les llibertats fonamentals; el paper de

l'advocacia a la Mediterrània en la reforma legislativa i constitucional dels països àrabs; les perspectives socials i el paper dels mitjans de comunicació i les xarxes socials, així com la necessitat de crear un organisme unitari de l'advocacia per a la regió.

Les Assises han estat organitzades per la Comissió de la Mediterrània de la FBE, els Col·legis d'Advocats de Barcelona i València i l'IEMed.



L'ICAB commemora els 200 anys de la Constitució de 1812

L'ICAB ha organitzat diferents actes per commemorar els 200 anys de la 'La Pepa', la constitució de 1812 que es coneix amb aquest nom ja que va ser promulgada el dia 19 de març.

D'una banda, a la Biblioteca s'ha pogut visitar des del febrer i fins al 15 de març l'exposició 'La Pepa i les constitucions'. L'exposició ha mostrat exemplars de totes les constitucions espanyoles que van ser promulgades al llarg del segle XIX.

De l'altra, es va convidar el passat 15 de març al catedràtic de dret constitucional de la UB, Eliseo Aja per participar en la conferència titulada "La Constitució de 1812 : 200 anys"; mentre que dins el Cicle 'Trobades amb la història', la historiadora María Pilar Queralt va oferir la conferència 'Cadis 1812: el somni liberal' on va explicar el context social del Cadis de l'època i va analitzar el comerç i la política d'aquell moment històric que va propiciar la promulgació de 'La Pepa'. La conferència va tenir lloc el 19 d'abril.



Manuel Olivencia Ruiz participa en la sessió oberta de l'Acadèmia

EL SIS DE MARÇ L'ACADÈMIA DE JURISPRUDÈNCIA I LEGISLACIÓ DE CATALUNYA VA CELEBRAR UNA 'SESSIÓ OBERTA' SOBRE "L'ARBITRATGE A ESPANYA. IMPACTE DE LA LLEI 11/2011", A CÀRREC DEL RECONEGUT JURISTA MANUEL OLIVENCIA RUIZ, A LA QUAL VAREN ASSISTIR NOMBROSOS ACADÈMICS I EXPERTS.

L'obertura de l'acte va córrer a càrrec del president de l'Acadèmia, Josep-D. Guàrdia, mentre que la presentació del tema i del ponent va ser realitzada pel secretari de l'Acadèmia, Ramon Mullerat, qui va fer una breu exposició sobre el creixement exponencial de l'arbitratge i els seus reptes.

Olivencia va manifestar que la Llei 11/2011 és una reforma que "llença més dubtes dels que pretén resoldre" i la va qualificar de "reforma parcial". Seguidament va fer un precís anàlisi i valoració de les reformes introduïdes per aquesta llei.

El ponent va analitzar la reassignació de les funcions judicials valorant

positivament aquest repartiment de la càrrega processal. Seguidament va tractar en profunditat l'arbitratge estatutari, peça clau d'aquesta reforma. Va analitzar la postura doctrinal de la unanimitat front la postura de la majoria, així com l'aplicació de l'arbitratge estatutari a societats de capital front a societats personals.

També va analitzar la reforma sobre l'obligació dels àrbitres a subscriure una pòlissa d'assegurança, l'arbitratge en varis idiomes, i el requisit de tot àrbitre d'ésser jurista, l'obligatorietat de la motivació del laude sospesant la limitació de la voluntat de les parts, i finalment l'eliminació del vot discrepant.

Després d'aquesta exposició es va iniciar un interessant debat.



Encarna Roca, investida honoris causa per la Universitat de Girona

L'ACADÈMICA VA SER RECONEGUDA EL PASSAT 13 D'ABRIL PER LES SEVES APORTACIONS AL DRET CIVIL CATALÀ I ESPECIAL AL DRET DE FAMÍLIA

La Universitat de Girona (UdG) va investir, el passat 13 d'abril, doctora honoris causa a Encarna Roca, magistrada del Tribunal Suprem, acadèmica de número de l'Acadèmic de Jurisprudència i Legislació de Catalunya i acadèmica electa de la 'Real Academia de Jurisprudencia y Legislación de España'. L'acadèmica va ser reconeguda, a proposta de la Facultat de Dret per la seves aportacions en el dret civil català i especialment en el dret de família, i també perquè les seves sentències són un 'referent'. La "laudatio" la va fer Miquel Martin Casals, catedràtic de Dret Civil de la Universitat de Girona.

Per la seva part, Encarna Roca va agrair el reconeixement realitzat per la Uni-

versitat de Girona i va destacar en el seu parlament la tasca realitzada pels juristes en afirmar que "la nostra feina és tan fàcil i tan difícil com interpretar unes lleis que nosaltres no fem".

La rectora de la UdG, Anna Maria Geli, va presidir l'acte i va ressaltar la seva intervenció la valuosa capacitat de la doctora Roca "d'aplicar els coneixements acadèmics al servei del progrés del país".

A l'acte també hi van assistir, entre d'altres persones, el president de l'Acadèmia de Jurisprudència i Legislació de Catalunya, Josep. D-Guàrdia i el vicedegà de l'ICAB i també acadèmic Eudald Vendrell.

A la pàgina web de l'Acadèmia (www.ajilc.cat), hi trobareu més informació sobre aquest acte.

Nou servei de la Biblioteca: sumaris electrònics de revistes

La Biblioteca ha iniciat un nou Servei per facilitar informació actualitzada: el Servei de Sumaris electrònics de revistes. Amb aquest nou servei gratuït que us facilita l'ICAB podreu consultar els sumaris de les revistes aparegudes els últims dies, de quasi un miler de publicacions jurídiques; rebre avisos electrònics dels sumaris a mesura que es publiquin nous números, de les revistes subscrietes; fer cerques avançades; consultar textos complets d'articles, buscant per matèries o per paraula clau.

Dialnet (<http://dialnet.unirioja.es/>) és un portal de difusió de la producció científica que integra diferents recursos i serveis documentals, principalment de l'àmbit hispanoamericà, i ofereix un servei d'alertes bibliogràfiques i una hemeroteca virtual interdisciplinària, a més d'una base de dades de continguts científics, ja sigui com a dipòsit o com a repositori d'accés a la literatura científica a text complet.

Per a més informació consulteu el web de l'ICAB, apartat Biblioteca/Recursos d'informació o el mail: bibliorevistas@icab.cat



Beques Leonardo, una gran oportunitat per fer pràctiques d'advocat a l'estranger!

L'ICAB PROMOU LA INTERNACIONALITZACIÓ DE L'ADVOCACIA COM A VALOR EN ALÇA DINS LA FORMACIÓ DELS JOVES LLETRATS. PER AIXÒ, GRÀCIES ALS CONVENIS DE COL·LABORACIÓ SUBSCRITS AMB ALTRES COL·LEGIS D'ARREU DEL MÓN, I AL FET QUE L'ICAB ES VA ADHERIR AL PROGRAMA DE MOBILITAT "LEONARDO DA VINCI" S'OFEREIXEN A TRAVÉS D'AQUESTA CORPORACIÓ 77 BEQUES PER A COL·LEGIATS! ÉS UNA GRAN OPORTUNITAT PER FER PRÀCTIQUES EN UN DESPATX A L'ESTRANGER, MILLORAR EL DOMINI D'UNA ALTRA LLENGUA I VIURE DURANT UNS MESOS EN UN ALTRE PAÍS.

L'Andrés Gutierrez, el Marc Allepuz, l'Anna Maria Carrera, la Meritxell Santamaria, el Francisco Trilla, l'Aniol To, i el Pedro Vila han gaudit d'aquesta beca. Món Jurídic ha parlat amb ells per saber com els ha anat!

Tots ells han coincidit en els motius que els van dur a sol·licitar una beca Leonardo al Departament de Cultura de l'ICAB: guanyar experiència laboral en l'àmbit del dret. En molts casos motivada per l'actual situació econòmica i per l'escassetat d'oportunitats en el nostre mercat laboral; com a motiu secundari, per millorar l'aprenentatge d'un idioma.

L'Andrés Gutierrez ha estat al Regne Unit. Es mostra molt satisfet de l'experiència "perquè t'obre la ment en tots els àmbits possibles i cada dia aprens coses noves". "Des del funcionament i procediment intern d'una empresa a com s'organitza el sistema legislatiu. En el meu cas, he tingut l'oportunitat d'aprendre una especialitat en la qual és molt difícil guanyar pràctica com el 'Corporate Immigration'", ens comentava Gutierrez. El Marc Allepuz també ha tingut l'oportunitat de conèixer l'aplicació del Common Law, ja que ha estat sis mesos a Londres. Per a ell, l'èxit de les pràctiques depèn "d'una banda, del despatx de destí (formació continuada, supervisió de les pràctiques, valoració del rendiment), i de l'altra, de l'experiència prèvia del candidat". En el seu cas les expectatives s'han

complert amb escreix perquè passat el període de pràctiques li han ofert un contracte de treball de sis mesos "que m'està permetent seguir creixent professionalment des de Londres en matèria d'arbitratge internacional i contractes de construcció i enginyeria". El Francisco Trilla i l'Aniol To també han estat a Londres i en el seu cas s'ha complert el principal objectiu: "la millora de la llengua anglesa i adquirir nous coneixements legals". To destaca la riquesa de la vivència viscuda, tant en l'àmbit laboral com personal: "he tingut l'oportunitat de conèixer la cultura i manera de viure d'un altre país, i he conegut moltíssima gent", i afegeix que: "integrar-me no va ser fàcil, i ha estat un gran repte; per això l'esperit de superació dia a dia ha estat important, i no ho hagués aconseguit sense l'ajut i l'excel·lent col·laboració del despatx".

"Aprens una manera diferent d'exercir la professió d'advocat" sentència la Meritxell Santamaria quan li vam preguntar sobre aquesta experiència. Ella, que ha estat a Milà, destaca que ha tingut l'oportunitat de poder-se moure en els tribunals i oficines públiques italianes, i que gràcies a la beca Leonardo ha pogut millorar el seu currículum professional. Confessa que ha satisfet plenament les seves expectatives, i que en part ha estat possible perquè "durant l'estada he comptat amb l'assistència constant d'un advocat sènior i he tingut l'oportunitat de participar en totes les activitats del despatx, des de les reunions amb els clients fins a les audiències judicials". També ha ressaltat: "he creat una

xarxa de personals molt important i que pot ser de molta utilitat pel futur de la meva professió". En Pedro Vila, que també ha estat a Milà afirma que "l'objectiu principal de les pràctiques era començar a treballar, aprendre el dret mercantil i internacional" i està molt satisfet perquè ha tingut una aproximació a la professió d'advocat, i "realment he pogut treballar en casos concrets trepitjant tribunals i tractant temes de mercantil".

Sol·licita una beca Leonardo

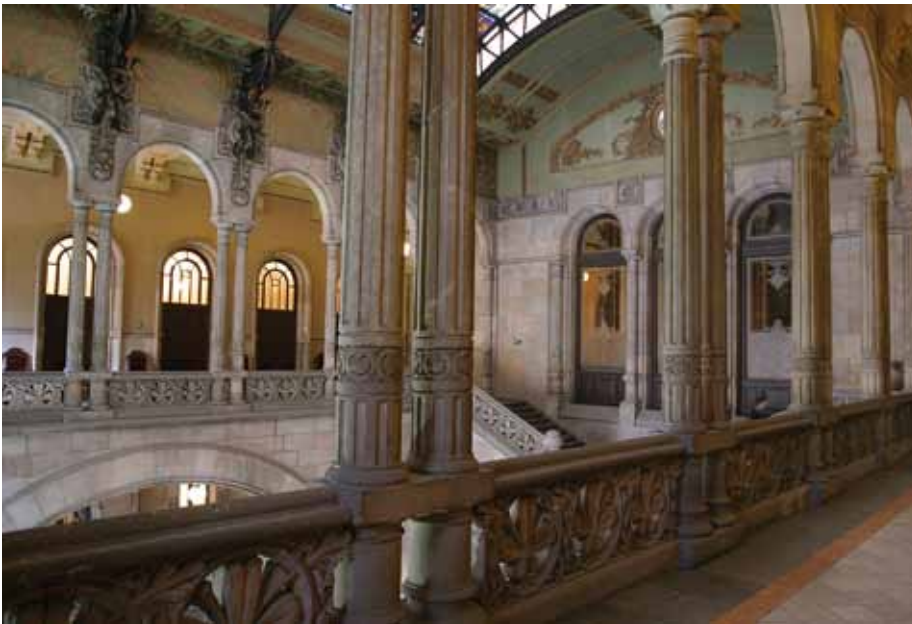
Així doncs, com podeu comprovar les experiències són més que positives. Per a tots aquells que vulgueu participar en el procés de selecció, teniu fins al 20 de maig per presentar la vostra candidatura. Al marge d'un domini profund de l'idioma del destí es demana tenir menys de 35 anys i tenir una col·legiació màxima de sis anys. **La documentació s'ha de lliurar al departament de Formació Internacional o per correu electrònic a formaciointernacional@icab.cat.**

El programa, que se subvenciona amb fons europeus, preveu l'ajut econòmic al beneficiari per finançar les despeses de viatge, de manutenció i un curs intensiu, ofert per l'ICAB, d'idioma i introducció a l'ordenament jurídic de destinació.

Aquesta pot ser una oportunitat inmillorable per fer pràctiques a en un despatx situat a Àmsterdam; Brussel·les; Bucarest; Clermont-Ferrand (França); Florència; Frankfurt; Leeds; Lió; Londres; Marsella; Milà; Montpel·lier; Nàpols; París; Praga i Toulouse.

La cassació de Dret Civil Català: antecedents, marc jurídic vigent i perspectives

EN EL MARC DEL CICLE DE CONFERÈNCIES ORGANITZADA PER L'ICAB I LA SOCIETAT CATALANA D'ESTUDIS JURÍDICS, VA TENIR LLOC EL 17 DE NOVEMBRE DE 2011 UNA CONFERÈNCIA SOBRE ELS ANTECEDENTS, MARC JURÍDIC I PERSPECTIVES DE FUTUR DE LA CASSACIÓ DE DRET CIVIL CATALÀ. EL TEXT SERVEIX D'INTRODUCCIÓ DELS DOS ARTICLES QUE EL SEGUEIXEN, SOBRE LA RECENT APROVADA LLEI DE CASSACIÓ CIVIL A CATALUNYA.



Lluís Caballol i Angelats
Professor titular d'universitat
Àrea de Dret Processal
Universitat de Barcelona

I.- Caracterització general.

El recurs de cassació és la modalitat d'impugnació contemporània a través de la qual es conforma la identitat exterior i la unitat interior de l'ordenament jurídic. A través seu s'accedeix al tribunal de major jerarquia del sistema i es substancien assumptes procedents de tots el territoris de la nació contribuint assolir una interpretació uniforme l'ordenament. Com a tècnica, la cassació centra l'atenció en els aspectes jurídics del litigi i obvia o limita l'atenció sobre les qüestions de fet, cosa que l'ha convertit en una font qualificada de construcció i perfeccionament de discurs jurídic sobre l'ordenament. Les resolucions dictades en cassació conformen la jurisprudència o doctrina jurisprudencial que ha de ser tinguda en compte per la resta de tribunals en resoldre assumptes semblants. La incorporació

a partir de la segona meitat del segle XX de mecanismes de control constitucional desconcentrats i el reconeixement de competència de tribunals internacionals no ha desdibuixat aquesta caracterització.

II.- Antecedents

El recurs de cassació no forma part de la tradició jurídica catalana. En el període que va des de 1493 fins al 1716 els pronunciaments de la Reial Audiència de Catalunya en primera instància o en via de recurs esgotaven els recursos possibles en relació amb els assumptes iniciats a Catalunya, però el recurs per accedir-hi no era el de cassació.

A partir del Decret de Nova Planta (1716) el *Consejo de Castilla* es situà per sobre de la nova Reial Audiència però la manera d'accedir-hi tampoc era el recurs de cassació.

Des de la incorporació de la cassació a l'ordenament jurídic espanyol (1855) -de manera coetània a la consolidació del Tribunal Suprem- fins a la posada en funcionament del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya (1989), amb l'única excepció del període en què el Tribunal de Cassació de Catalunya va estar operatiu (1934-1938), la cassació del dret català s'ha substanciat davant el Tribunal Suprem per mitjà del recurs de cassació.

A partir de la segona meitat del segle XIX, la reivindicació dels diferents sectors del catalanisme més relacionada amb el recurs de cassació és que Catalunya compti amb un tribu-

nal que esgoti a tots els nivells de la jurisdicció ordinària sense que hi hagi ulterior recurs. Les alternatives que es van proposar van ser: bé recuperar l'antiga Audiència Reial de Catalunya, bé crear un Tribunal Superior de Justícia o un Tribunal Suprem de Justícia. Com és lògic la modalitat de recurs que hauria de permetre l'accés a aquest tribunals no va ser objecte d'una especial consideració.

A la Segona República l'Estatut de Catalunya de 1932 (art. 11) incorpora el terme cassació a la denominació el més alt tribunal del dret català a Catalunya: el Tribunal de Cassació de Catalunya (1934-1938). La tramitació i resolució del recurs de cassació en matèria de dret civil català dels assumptes tramitats a Catalunya va correspondre a aquest tribunal i l'accés es feia segons el criteris de la LEC.

III.- Règim jurídic vigent.

La Constitució de 1978 va contemplar la creació dels tribunals superiors de justícia com a òrgans que culminen l'organització judicial en l'àmbit de les comunitats autònomes (art. 152.1).

L'Estatut d'Autonomia de Catalunya de 1978 va configurar el Tribunal Superior de Justícia de Catalunya (art. 19) i li va atribuir en l'ordre civil el coneixement de recurs de cassació en matèria de dret civil català (art 20.1.a).

Des del 1989 fins a l'actualitat el recurs de cassació en matèria de dret civil català dels assumptes tramitats a Catalunya, es substancia davant del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya (TSJC) i aquesta és l'única modalitat d'impugnació que dóna accés a aquest Tribunal des de les instàncies inferiors. La cassació dels assumptes regits pel dret català no tramitats a Catalunya té lloc davant el Tribunal Suprem (TS).

L'accés al TSJC s'aconsegueix per l'al·legació de la infracció d'un precepte del Dret Civil Català (Art. LOPJ 73.1.a) i la impugnació pot referir-se a tots els motius d'impugnació i a

Catalunya és l'autonomia on més recursos de cassació referits al dret propi es substancien

totes les pretensions deduïdes en el procés independentment de què el dret la infracció del qual s'invoca sigui el català o no. Com a excepció, quan s'al·lega la infracció d'un precepte constitucional el recurs es deriva cap al Tribunal Suprem (art. 5.4 LOPJ) se'ns perjudici que es pugui retornar la competència si el motiu és finalment desestimat.

Els criteris legals d'accés a la cassació davant el TSJC han estat els mateixos que els previstos per a accedir al TS. No obstant això, amb motiu de la promulgació de la LEC 1/2000, tot i aplicar el mateix text el TS i el TSJC n'han fet una interpretació diferent fins a l'any 2011.

La LEC 1/2000 va incorporar l'especialitat general del recurs de cassació pel qual es pot invocar la infracció de doctrina jurisprudencial del respectiu tribunal superior de justícia i la seva manca per accedir a cassació quan la competència per conèixer del recurs els correspon a aquests tribunals (Art. 477.3).

L'any 2002 el Codi Civil de Catalunya (art. 111-2.2) va establir l'especial·llevància que té per al Dret Català la jurisprudència del Tribunal de Cassació de Catalunya i la del TSJC i que amb dues poden ser invocades per recórrer en cassació.

Ja al segle XXI l'Estatut d'Autonomia de Catalunya (2006) no fa esment a

la cassació, però estableix que correspon en exclusiva al TSJC la unificació de la interpretació del dret de Catalunya (art. 95.3) que són les funcions que fins al moment s'han satisfet per mitjà del recurs la cassació.

Catalunya és l'autonomia on més recursos de cassació referits al dret propi es substancien. El volum d'assumptes és moderat i la seva tramitació es duu a terme en un termini de temps raonable.

Un dels aspectes millorables de la situació actual és que els criteris legals d'accés a cassació, es fixen en atenció a la situació del Tribunal Suprem i que no obstant, incideixen en la possibilitat de cassació davant el TSJC i, per tant, en la possibilitat de formació de la doctrina jurisprudencial esperada pel dret civil català. Cada cop que es canvien el criteris d'accés a la cassació, es canvien els criteris d'accés del dret català al TSJC.

IV.- Perspectives.

El present més immediat del recurs de cassació en matèria civil català passa per regular des de Catalunya els criteris d'accés a la cassació davant el TSJC aprofundint en les iniciatives dutes a terme fins ara a Galícia i Aragó. En aquesta línia, el Parlament de Catalunya va donar tràmit a la proposició de llei de cassació en matèria de dret civil a Catalunya (PSC, ERC, ICV) i la va aprovar el 22 de febrer de 2012 amb el suport d'una ampla majoria (CIU, PSC, ERC, ICV, SI). La principal innovació que incorpora és que estableix com a únic criteri d'accés a la cassació l'interès cassacional.

El futur de la cassació del dret civil català a mig termini hauria de passar per estudiar, divulgar i aplicar la llei de cassació, per mirar d'aconseguir la derogació l'art. 5.4 de la LOPJ, per aprofundir en els criteris atribució de la competència als tribunals superiors de justícia i descartar definitivament el que TSJC pugui conèixer de recursos de cassació interposats contra resolucions dictades per audiències provincials amb seu en d'altres comunitats autònomes.

Comentaris a la Llei del recurs de cassació en matèria de dret civil a Catalunya

A MÉS DE FER UNA BREU ANÀLISI DE LA LLEI 4/2012, LLOC, ES POSA DE RELLEU QUE S'HA QÜESTIONAT EL FET QUE EL PARLAMENT DE CATALUNYA DICTI UNA NORMA DE CARÀCTER PROCESSAL I S'APARTI DE LA REGULACIÓ DE LA CASSACIÓ ESTABLERTA EN LA LEC DEL 2000, REFORMADA PER LA LEC 37/2011, ATÈS QUE, ALGUNA PART DE LA DOCTRINA NO HO VEU MASSA CLAR COSA QUE PROVOCA QUE NO HI HAGI UN CONSENS POLÍTIC TOTAL.



El dia 8 de març la Comissió de normativa va organitzar una conferència sobre el nou recurs de cassació civil català. Moderada per Jesús Sánchez, diputat responsable de la citada comissió.



Núria Bassols Muntada
Magistrada de la Sala Civil i Penal
del Tribunal Superior de Justícia
de Catalunya.

En aquest treball només es farà una breu menció de caràcter exclusivament tècnic. La discussió rau en el que diu l'article 149.1.6 de la CE, en concordança amb l'article 130 de l'Estatut d'autonomia de Catalunya, ja que, ambdues normes de tant alt rang, per una banda accepten que l'Estat té competències exclusives pel dictat de "*legislació mercantil, penal i penitenciària; i legislació procesal [...]*", i, per altra banda, tant l'article 130 de l'EAC, com la mateixa Constitució, declaren que correspon a la Generalitat el dictar les normes processals específiques que derivin de les particularitats del dret substantiu de Catalunya.

És evident que aquestes dues afirmacions, que en principi no tenen caràcter contradictori, han provocat diferències interpretatives i, de fet, ja s'ha qüestionat la constitucionalitat de la Llei 4/2012, de 5 de març, que ara estudiem.

Els defensors de la possibilitat que les comunitats autònomes regulin el recurs de cassació en lleis processals distintes de la LEC del 2000, modificada, estan emparats pel que va dir el Tribunal Constitucional en la Sentència 47/2004, on va tenir ocasió de pronunciar-se en relació amb l'eliminació de la quantia prevista en l'article primer de la Llei 11/1993, de 15 de juliol, sobre la cassació en el dret especial de Galícia. En aquest supòsit el Tribunal Constitucional va decidir

l'adequació de la norma a la Constitució per mort de les particularitats del tarannà i l'àmbit del dret substantiu especial per a Galícia.

Per aquest fet el legislador català, quan justifica la necessitat d'una norma de cassació per a Catalunya, diu que un dels objectius principals de la Llei 4/2012 és aconseguir que la Sala Civil del TSJC tingui una "actuació més intensa [...] i, correlativament, que el dret civil català se'n beneficiï" (així ho diu el mateix preàmbul de la norma). Aquesta afirmació suposa que la voluntat del legislador és que la Sala Civil del TSJC es pugui pronunciar sobre tots els assumptes que se li presentin sempre que tinguin interès cassacional, sigui quina sigui la seva quantia. Aquesta fita perseguida per la norma processal catalana ha comportat que alguns operadors jurídics s'inclinin per considerar que el TSJC ha de ser especialment flexible i més tolerant que el TS en exigir els requisits formals per accedir al recurs de cassació.

S'ha de precisar que la flexibilitat en els criteris d'admissió del recurs de cassació a Catalunya s'ha de limitar a aquells supòsits en què es perfili la presència d'interès cassacional, que a la llei de cassació catalana circumscriu, segons l'article 3 de la norma processal:

a) a la contradicció amb la jurisprudència que resulta de sentències reiterades del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya o del Tribunal de Cassació.

b) a la manca de jurisprudència del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya o del Tribunal de Cassació de Catalunya. El temps de vigència de la norma amb relació a la qual s'al·lega la manca de jurisprudència no impedeix l'accés a la cassació en cap cas.

La part recurrent ha d'identificar amb claredat on rau el nucli jurídic, la qüestió jurídica o el problema de la mateixa índole que l'audiència provincial ha resolt de forma contrària als precedents del TSJC, o en relació als quals manca un pronunciament del TSJC

La flexibilitat en l'admissió dels recursos per part del TSJ de Catalunya no ha d'arribar a desdibuixar la naturalesa del recurs de cassació, la funció essencial del qual és l'*ius constitutionis* o la necessitat de fixar pautes d'interpretació del dret substantiu català, i no l'*ius litigatoris* o justícia del cas concret, ja que el grau cassacional només es justifica per tal de complir la funció principal o nomofilàctica.

Conseqüentment, s'ha d'arribar a la conclusió que si bé a Catalunya, després de l'entrada en vigor de la Llei 4/2012, de 5 de març, en cap cas es tindrà en compte la quantia per obrir la via cassacional a una contesa, sí que caldrà tenir en compte la descripció de l'interès cassacional amb la mateixa exigència com la que s'observa en les resolucions d'admissió i/o inadmissió que ha dictat el TSJC.

L'afirmació anterior suposa que la part recurrent ha d'identificar amb claredat (segons l'acord de Ple de la Sala Civil i Penal del TSJC, que no exigeix la descripció del problema jurídic en l'encapçalament del recurs, tal com ho fa el TS), on rau

el nucli jurídic, la qüestió jurídica o el problema de la mateixa índole que l'Audiència Provincial ha resolt de forma contrària als precedents del TSJC, o en relació als quals manca un pronunciament (dues sentències en el mateix sentit) del TSJC.

El combat sobre la valoració de la prova només escau quan s'al·legui que en aquesta ponderació l'Audiència Provincial ha incidit en arbitrarietat, (art. 218 de la LEC), i s'ha de reservar per al recurs extraordinari per infracció processal; l'admissibilitat del qual resta supeditada a la del recurs de cassació. Per tant, cal defugir els recursos que sense descriure suficientment l'interès cassacional incideixen en afirmacions fàctiques que impossibiliten l'admissió del recurs i resulten impròpies del grau cassacional.

Per fer més fàcil la comprensió del que s'ha exposat, és interessant acompanyar aquest article amb l'acord de Ple de la Sala Civil i Penal del TSJ de Catalunya i de 22 de març de 2012.

Finalment no podem obviar insistir en els problemes de dret intertemporal que es presentaran en virtut del dictat en un breu període temporal d'una sèrie de normes processals que han de regir successivament. Així, el primer acord del Ple del TSJC regirà per les sentències dictades una vegada entrada en vigor la Llei 37/2011, i el segon acord regirà per les sentències dictades a partir de l'entrada en vigor de la Llei 4/2012.

NOTA: A continuació, i per tal de fer més fàcil la comprensió del que s'ha exposat, trobareu l'Acord adoptat pels magistrats de la Sala Civil i Penal del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya de 22 de març 2012, en relació amb el recurs de cassació a Catalunya.

Acord del TSJC sobre el recurs de cassació a Catalunya

ACORD ADOPTAT PELS MAGISTRATS DE LA SALA CIVIL I PENAL DEL TRIBUNAL SUPERIOR DE JUSTÍCIA DE CATALUNYA, EN LA JUNTA GENERAL DUTA A TERME EL 22 DE MARÇ DE 2012, DESPRÉS DE LA PROMULGACIÓ DE LA LLEI 4/2012, REGULADORA DEL RECURS DE CASSACIÓ A CATALUNYA

I. Àmbit d'aplicació

La Llei només recull algunes particularitats del recurs de cassació, per la qual cosa el recurs extraordinari per infracció de normes processals de la legislació processal comuna se segueix regulant de la forma i pels motius que preveuen els articles 469 i següents de la LEC 1/2000 i la seva disposició final 16a, així com pels criteris interpretatius elaborats pel TS en l'acord no jurisdiccional de 30 de desembre de 2011.

II. Recurs de cassació

El recurs de cassació que és competència del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, segons l'article 73.1.a de la Llei orgànica del poder judicial, l'article 95 de l'Estatut d'autonomia de Catalunya i l'article 478.1 de la LEC 1/2000, quan s'invoqui, únicament o entre d'altres infraccions, la infracció de normes de l'ordenament civil de Catalunya, s'ha de regir per la Llei 4/2012, de 5 de març, interpretada de la forma següent:

• Resolucions recurribles i infraccions al·legables

El recurs de cassació es pot interposar contra sentències civils que posin fi a la segona instància, dictades per les audiències provincials amb seu a Catalunya, en els assumptes que es regeixin per l'ordenament civil de Catalunya (article 466.1 de la LEC i article 2.1 de Llei 4/2012).

El recurs de cassació s'ha de fonamentar, exclusivament o juntament amb altres motius d'impugnació, en la infracció de normes de



l'ordenament civil català (article 2.2 de la Llei 4/2012).

S'entenen per "normes de l'ordenament civil català", d'acord amb el que disposa l'article 111.1 de la Primera Llei del Codi civil de Catalunya (CCCat), les disposicions del Codi civil de Catalunya, les altres lleis del Parlament en matèria de dret civil, els costums i els principis generals del dret propi.

Les normes escrites han de tenir rang de llei, i poden ser de caràcter substantiu o processal, per la qual cosa, la infracció de normes de caràcter processal específiques del dret civil català, s'ha d'al·legar com a motiu de cassació i no de recurs extraordinari

per infracció processal, d'acord amb l'article 4 de la Llei 4/2012.

La infracció d'un precepte constitucional —llevat de l'esment de l'article 24 de la Constitució, quant al recurs per infracció processal (article 469.1.4 de la LEC)— comporta que la competència per al coneixement de l'assumpte correspon al Tribunal Suprem (article 5.4 de la LOPJ i article 2.3, últim incís, de la Llei 4/2012).

No obstant això, també es pot al·legar davant del Tribunal Superior la infracció d'un precepte constitucional o de la doctrina del Tribunal Constitucional en relació amb el dret civil de Catalunya, en els casos i amb els requisits que estableix la Llei 4/2012, quan

aquesta menció sigui merament instrumental o tingui caràcter accessori del tema nuclear regit per l'ordenament civil de Catalunya (article 2.3 de la Llei 4/2012 i ITS de 13 de desembre de 2011).

• Requisits d'accés a la cassació

Només tenen accés a la cassació, si es compleixen els pressupòsits anteriors, quan el motiu d'impugnació de la sentència es fonamenti:

a) En la contradicció de la sentència de l'audiència amb la jurisprudència que resulti de sentències reiterades del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya o del Tribunal de cassació.

S'entén per "sentències reiterades" quan hi hagi dues sentències del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya o del tribunal de cassació en un mateix sentit, sempre que la seva doctrina no hagi quedat sense efecte per lleis posteriors (art.1.6 del CC i article 111.2 del CCCat).

Per admetre el recurs cal que es raoni, per cada motiu del recurs, com, quan i en quin sentit la sentència objecte de recurs ha vulnerat o desconegut la jurisprudència establerta. Excepcionalment, el recurs també es pot admetre quan, segons el parer de la Sala Civil i Penal del TSJC, la part recurrent justifiqui degudament la necessitat de modificar la jurisprudència en relació amb el problema jurídic plantejat, perquè ha evolucionat la realitat social o l'opinió comuna de la comunitat jurídica sobre una

matèria determinada (acord del TS de 30 de desembre de 2011).

b) En la falta de jurisprudència del Tribunal Superior de Justícia o del Tribunal de cassació de Catalunya, amb independència del temps que la norma porti en vigor.

Per justificar la concurrència d'aquest requisit la part recurrent ha d'identificar amb claredat, per cada motiu del recurs, quin és el problema jurídic o d'interpretació de la norma que s'ha plantejat en el litigi sobre el qual no hi ha jurisprudència, i per a l'aclariment del qual, en aquell cas i en d'altres de semblants, cal la formació de doctrina.

També s'ha d'invocar aquesta causa de recurs quan hi hagi una sola sentència de la Sala Civil i Penal que resolgui la qüestió jurídica controvertida.

L'existència de sentències contradictòries de les diverses audiències o de les seccions d'una mateixa audiència provincial sobre una qüestió jurídica no motiva per si sola el recurs de cassació, però es pot al·legar per descriure l'interès cassacional quan no hi hagi jurisprudència del Tribunal Superior o del Tribunal de cassació sobre la qüestió debatuda.

Requisit de les dues vies d'accés: El recurs de cassació per interès cassacional va encaminat a fixar la doctrina.

A conseqüència d'això, com a requisit de caràcter general, l'escrit

d'interposició del recurs ha d'expressar amb claredat, de manera destacada en l'encapçalament o en la formulació del motiu, la jurisprudència o doctrina que se sol·licita que dicti o fixi el Tribunal Superior o que es declari infringida per la sentència objecte de recurs.

III. Termini, forma, contingut de l'escrit d'interposició i tramitació del recurs de cassació

Quant al termini, la forma i el contingut de l'escrit d'interposició del recurs de cassació i la seva tramitació, cal atènyer-se al que disposen els articles 479 i següents, la disposició final 16a de la LEC 1/2000, i l'acord interpretatiu del Tribunal Suprem de data 30 de desembre de 2011 en allò que resultin aplicables.

IV. Dret transitori

La Llei 4/2012 entra en vigor el dia 28 de març de 2012. D'acord amb la disposició final 1a de la Llei 4/2012, la norma esmentada s'aplica als recursos que s'interposin contra sentències de segona instància dictades per les audiències provincials amb seu a Catalunya a partir de la seva entrada en vigor.

V. Disposició final

A partir de l'entrada en vigor de la Llei 4/2012 queda sense efecte l'acord d'aquesta Sala de 24 d'octubre de 2011.

Redacció d'un recurs de cassació davant el TSJC

AQUEST ESTUDI ES LIMITA A REALITZAR OBSERVACIONS AL VOLTANT DE LA REDACCIÓ D'UN RECURS DE CASSACIÓ DAVANT EL TRIBUNAL SUPERIOR DE JUSTÍCIA DE CATALUNYA APROFITANT L'EXPERIÈNCIA DE MÉS DE CINQUANTA ANYS EN CASSACIÓ DAVANT EL TRIBUNAL SUPREM PER L'AUTOR DE L'ARTICLE, EL PROFESSOR MANUEL SERRA DOMÍNGUEZ.



Manuel Serra Domínguez
Catedràtic de Dret Processal (UB)
Col·legiat núm. 6.554

1. Limitació de l'estudi.

Efectuaré amb caràcter previ algunes matisacions de caràcter pràctic al voltant de la Llei 4/2012 de 5 març (endavant LCC) que va entrar en vigor el dia 28 de març de 2012:

1a. - Abans que res, la supressió del recurs extraordinari per infracció processal amb caràcter independent, ja que, segons la DF 10a LEC, únicament és possible aquest recurs independentment del recurs de cassació en els recursos interposats amb motiu de la quantia. En suprimir-se en la cassació catalana aquesta possibilitat, és evident que algunes qüestions formulades a través del recurs extraordinari per infracció processal, algunes tan rellevants com la congruència, la cosa jutjada, la càrrega de la prova, la denegació de proves, la valoració probatòria o la infracció de l'art. 24 CE, únicament tindran accés al Tribunal Superior de Justí-

cia de Catalunya quan s'admeti un recurs de cassació.

2a. - La interposició directa del recurs de cassació sense prèviament haver-lo preparat, el que no significa singularitat de la cassació catalana, però que presenta el greu inconvenient de no poder instar l'execució provisional mentre no hagi transcorregut el termini de vint dies fixat per interposar el recurs. L'escrit de preparació al presentar-se dins els cinc dies següents permetia anticipar l'execució provisional. En qualsevol cas es tracta d'un error de la LEC estatal, tant en suprimir l'escrit de preparació, com en no modificar els arts. 527 i 548 LEC.

3a. - La dificultat d'acumular infraccions del Codi Civil (endavant CC), regulades per la LEC, al costat de infraccions del Codi Civil Català, en tenir diferent àmbit i requisits d'ad-

La congruència, la cosa jutjada, la càrrega de la prova, la denegació de proves, la valoració probatòria o la infracció de l'art. 24 CE, únicament tindran accés al Tribunal Superior de Justícia de Catalunya quan s'admeti un recurs de cassació

missió, sent evident que per a les infraccions del CC espanyol no regeix la normativa especial de l'art. 3 LCC, qüestió en la qual no puc aturar-me per la seva complexitat.

2. - Recomanacions per a la redacció del recurs de cassació.

Sóc en principi contrari a l'ús de formularis, més quan l'art. 481 LEC es limita a indicar que en l'escrit d'interposició "s'exposaran amb l'extensió seus fonaments, i es podrà demanar la celebració de vista".

Tot i això, en la meua pràctica professional divideixo l'escrit d'interposició del recurs en tres diferents grans apartats:

A - ANTECEDENTS PROCESSALS

B - MOTIUS DEL RECURS DE CASSACIÓ

C - PRESSUPOSTOS FORMALS DEL RECURS.

En aquells supòsits en què es formulen conjuntament recurs extraordinari per infracció processal afegeixo un nou apartat, assenyalat de lletra B, dedicat als MOTIUS DEL RECURS EXTRAORDINARI PER INFRACCIÓ PROCESSAL.

En l'apartat dedicat a **ANTECEDENTS** distingeixo al seu torn en numerals els següents 9 apartats:

1. Fets provats
2. Demanda.
3. Contestació a la demanda.

4. Prova.

5. Sentència de primera instància. - Transcriure la part dispositiva d'aquesta sentència, i resumint els diferents aspectes a tenir en compte a efectes dels motius de cassació.

6. Sentència recorreguda. - Igual que la de primera instància, però destacant l'omissió a resoldre determinats motius d'apel·lació.

7. Eventuals escrits d'aclariment, rectificació o complement de la sentència.

8. Motius del recurs extraordinari per infracció processal. - Efectuar un succint resum de cada motiu, que d'al·legar la incongruència de la sentència podria tenir la redacció següent:

Primer. - Emparat en l'art. 469.1.2n LEC, fundat en la infracció de l'art. 218.1 LEC per incongruència de la sentència en haver deixat de pronunciar al voltant del pediment tres de la demanda.

9. Motius del recurs de cassació. - El mateix, indicant el motiu concret i quina sigui la infracció denunciada, tenint en compte que alguna d'elles haurà de ser de Dret Civil Català. Resulta realment difícil resumir-los. Em limitaré simplement a donar dos exemples: una infracció del Codi civil espanyol i un altre del Codi Civil Català:

Primer. - Emparat en l'art. 477.1 LEC, per existència d'interès cassacional, fundat en la infracció de l'art. 1.281.1 CC, en ser la interpretació del contracte realitzada en la sentència contrària al text literal i al sentit de la norma.

Segon. - Emparat en l'art. 3.b de la Llei de Cassació de Catalunya (LCC), fundat en la infracció de l'art. 561-3.4 CCC en no declarar l'extinció d'un usdefruit a favor de la societat ... tot i haver transcorregut més de trenta anys de la seva constitució, sense haver-se fixat termini de durada.

En el següent apartat B o C, desenvoluparia cada un dels motius amb el següent esquema:

B

MOTIUS DEL RECURS EXTRAORDINARI PER INFRACCIÓ PROCESSAL I EMPARAT AL NUMERO 2 DE L'ARTICLE 469 LEC FUNDAT EN LA INFRACCIÓ DE L'ARTICLE 218.1 LEC

1. - Breu extracte del motiu
2. - Desenvolupament del motiu
3. - Conseqüències de l'estimació del motiu.

En cada un dels apartats s'efectuaria les consideracions legals i jurisprudencials corresponents.

Tot seguit desenvoluparia amb el mateix esquema els següents motius d'infracció processal, i a continuació l'apartat C, en el qual desenvoluparia els motius de cassació.

L'últim apartat, encapçalat amb la lletra C, o amb la D, seria el següent, indicant els seus diversos epígrafs:

C

PRESSUPOSTOS FORMALS DEL RECURS

1. - El recurs ha estat interposat dins de termini.
2. - El recurs s'ha redactat en forma legal.
3. - Documents acompanyats al recurs.

Acabaria amb la súplica que seria del tenor següent:

SOL·LICITO A LA SALA, tingui per interposat recursos extraordinari per infracció processal i de cassació contra la sentència dictada en ..., dicti resolució tenint-lo per interposat i remetre les actuacions amb citació de les parts al Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, a la SALA CIVIL SOL·LICITO dicti al seu dia sentència estimant el recurs ... i fent les declaracions que s'indiquen al final de cada motiu.

Cas d'interessar la celebració de vista la sol·licitaria per "altressí"

Seguretat Social i cobertura social de les professions col·legiades

LA COBERTURA SOCIAL DELS ADVOCATS QUE TREBALLEN PER COMPTE PROPÍ I L'EVENTUAL COMPATIBILITAT DEL TREBALL PER COMPTE PROPÍ AMB EL COBRAMENT DE PENSÍO DE JUBILACÍO SÓN DOS TEMES QUE PREOCUPEN EL NOSTRE COL·LECTIU. EL COMPANY RAMON PLANDIURA ENS EXPOSA QUINA ÉS LA SEVA REGULACÍO ACTUAL I ALGUNA PREVISÍO DE FUTUR.



Ramon Plandiura Vilacís
Col·legiat núm. 8.981

Aquestes notes contenen dues aproximacions: l'una, a la cobertura social dels advocats que treballen per compte propi i, l'altra, a l'eventual compatibilitat del treball per compte propi amb el cobrament de pensió de jubilació. Les dues, per qüestions d'espai, forçosament comprimides i justes de matisos.

Convé recordar que el Règim Especial de la Seguretat Social dels Treballadors Autònoms, en endavant RETA, és relativament nou, de l'any 1970. En aquell moment algunes professions col·legiades ja s'havien agenciat la cobertura social a través de Mutualitats pròpies. D'aquí que el reglament del RETA establís un vestit

a mida per a aquestes professions, no totes en la mateixa situació. Uns Col·legis van optar per incorporar-se al RETA, altres per seguir amb les seves pròpies Mútues, com és el cas dels Col·legis d'Advocats, i uns tercers per quedar-se fora de les dues opcions. Aquesta especial situació la va voler corregir la Llei d'Assegurances Privades de 1995, que pretenia estendre la cobertura de la Seguretat Social a totes les professions col·legiades. La redacció de la norma, poc clara, va ser objecte de successius aclariments i, finalment, revisada el 1998. Dels ziga-zaga normatius n'és un altre exemple l'efímera Ordre de 23 de maig de 2011, deixada sense efectes dos mesos més tard per la Llei 27/2011, d'1 d'agost, que pretenia posar fi a la situació a la que s'acollien alguns col·legiats de

compatibilitzar el treball per compte propi amb la pensió de jubilació. La Llei 27/2011 aborda, doncs, aquesta qüestió però tracta també de la cobertura social de les professions col·legiades.

La cobertura social en l'exercici per compte propi

La cobertura social és obligatòria quan s'exerceix habitualment per compte propi. No s'entrarà aquí en el debat sobre què s'ha d'entendre per habitualitat, però potser sigui oportú assenyalar que la darrera reforma de la Llei General de la Seguretat Social, encara que referida a la complementarietat d'ingressos amb la pensió de jubilació, sembla ratificar el criteri avançat en el seu dia pel Tribunal Suprem de què, si el treball que hom realitza per compte propi reporta uns ingressos anuals que no superen el Salari Mínim Interprofessional, no hi hauria obligació de cotitzar a la Seguretat Social.

En tot cas, per a l'exercici habitual per compte propi, l'advocacia és una de les professions col·legiades que disposa de Mútua alternativa a la que poden optar, en lloc del RETA, els advocats i advocades. La condició de Mútua alternativa l'ha vingut tenint la *Mutualidad General de la Abogacía*, el que s'explicita a més a l'Estatut General de l'Advocacia. Al·termutua funciona també com a asseguradora alternativa al RETA, des de 2009 en tot el territori de l'Estat. Convé tenir present, però, que la Llei 27/2011, d'1 d'agost, disposa que, a partir del dia 1 de gener de 2013, les mútues alternatives, per a seguir essent-ho, hauran de proporcionar als seus mutualistes determinades cobertures obligatòries que les acostin al RETA referides a jubilació, invalidesa permanent, incapacitat temporal, inclosa maternitat, paternitat i risc d'embaràs, i mort que doni lloc a viduitat i orfandat,

Cobrament de pensió i exercici per compte propi

La Llei 27/2011 ens proporciona algunes pistes sobre la qüestió. D'entrada anuncia una altra Llei sobre compatibilitat entre pensió i treball

amb voluntat de tractar en condicions d'igualtat les diferents activitats, raonablement també les de les professions col·legiades. Però ja la mateixa Llei, amb caràcter general per a totes les activitats, disposa que la pensió de jubilació de la Seguretat Social és compatible amb el treball per compte propi que generi uns ingressos anuals que no superin el salari mínim interprofessional. La Llei també segueix tenint en compte la situació específica de les professions col·legiades pel que fa a la compatibilitat de pensió i treball. Així, deixa sense efecte l'Ordre ministerial de maig de 2011 i diu que la situació dels professionals col·legiats que exerceixin per compte propi serà la que s'aplicava amb anterioritat a l'Ordre. Una mirada, doncs, a quina era, i és, la situació anterior.

Els col·legiats i les col·legiades que treballen per compte propi, en el moment de pretendre compatibilitzar pensió i treball, no estan sovint en una posició diferent de la qual es troben la resta dels autònoms. Si han optat pel RETA, la qual cosa descarta canviar amb posterioritat per la Mútua alternativa, la pensió de jubilació només seria compatible amb un exercici per compte propi que no reportés ingressos superiors en còmput anual al salari mínim interprofessional.

Hi ha unes situacions, generalitzades, que són específiques de l'exercici d'algunes professions col·legiades com l'advocacia i que deriven del fet de disposar d'una Mútua alternativa pròpia. La situació més simple és la dels col·legiats i col·legiades que hagin optat per la Mútua en lloc de per al RETA, que només hagin treballat per compte propi i que no disposin, per tant, de pensió pública. En aquest cas, lògicament, s'hauran d'atenir als termes de la cobertura de la seva Mutualitat i d'aquí la importància de les adaptacions a les cobertures mínimes que estableix la Llei 27/2011.

De totes formes, la situació que era a l'ull de l'huracà de l'Ordre de 23 de maig de 2011, i que tot indica que serà també abordada en l'anunciada Llei sobre compatibilitat entre pensió de jubilació i treball, és la dels col·legiats i col·legiades que han simultaniejat un treball amb cobertura social pública i un altre per compte propi en el que han optat per la Mútua alternativa. En aquest cas, avui per avui, mentre la futura Llei no digui altra cosa, es mantindria la compatibilitat entre pensió de jubilació i exercici habitual per compte propi, independentment que es superi o no el límit del salari mínim interprofessional previst per a totes les activitats.

NOTA

Els preceptes tinguts en compte, al fil de l'exposició, són el Decret 2530/1970, de 20 d'agost, dels Règim Especial de la Seguretat Social dels Treballadors Autònoms (article 3), la Llei 30/1995, de 8 de novembre, d'ordenació i supervisió de les assegurances privades (disposició addicional 15), modificada per la Llei 50/1998, de mesures fiscals, administratives i de l'ordre social (article 33), l'Ordre TIN/1362/2011, de 23 de maig, sobre el règim d'incompatibilitat de la percepció de la pensió de jubilació del sistema de la Seguretat Social amb l'activitat desenvolupada per compte propi pels professionals col·legiats, la Llei 27/2011, d'1 d'agost, sobre actualització, adequació i modernització del sistema de Seguretat Social (disposicions addicionals 31, 37 i 46), el Reial Decret Legislatiu 1/1994, de 20 de juny, que aprova el text refós de la Llei General de la Seguretat Social (article 164.1 i 4), el Reial Decret 658/2001, de 22 de juny, de l'Estatut General de l'Advocacia Espanyola (article 13.2 d), i l'Ordre de 18 de gener de 1967 (article 16). També la STS 962/2011, de 9 de març de 2011.

La protecció de dades, sempre present

L'AGÈNCIA ESPANYOLA DE PROTECCIÓ DE DADES VA DECLARAR EN LA SEVA MEMÒRIA DE 2010 HAVER IMPOSAT SANCIONS PER VALOR DE MÉS DE 17 MILIONS D'EUROS, DELS QUALS MÉS DEL 92% CORRESPONEN A INFRACCIONS DE LA NORMATIVA DE PROTECCIÓ DE DADES. PER TAL D'EVITAR-LES, A L'ARTICLE FEM UN REPÀS DELS TRETS PRINCIPALS DE LA LLEI DE PROTECCIÓ DE DADES.



Marc Rius
Col·legiat núm. 35.804

L'article primer de la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal (LOPD), ens diu que aquesta llei "té per objecte garantir i protegir, pel que fa al tractament de les dades personals, les llibertats públiques i els drets fonamentals de les persones físiques, i especialment del seu honor i intimitat personal".

Per tal de complir els seus objectius, la LOPD i el seu Reglament de Desenvolupament (RD 1720/2007, endavant, RLOPD), regula tota una sèrie de deures, obligacions, límits i condicions de tot aquell, persona física o jurídica, que realitzi un tractament de dades de caràcter personal que excedeixi de l'àmbit personal o domèstic (per exemple,

els contactes de l'agenda del mòbil personal).

Les dades de caràcter personal es defineixen a la LOPD com aquella informació referent a persones físiques identificades o identificables. Definició que ha d'ésser ampliada amb la del RLOPD: qualsevol informació numèrica, alfabètica, gràfica, fotogràfica, acústica o de qualsevol altre tipus que concerneix persones físiques identificades o identificables.

Aquesta definició ja ens permet discernir un conjunt de dades que no es veuran sotmeses a aquesta regulació: les dades de persones jurídiques. No són les úniques, també estan excloses les dades de persones físiques que prestin els seus serveis en empreses, sempre que es limitin als seus noms i cognoms, càrrecs

i funcions, direccions postal o electrònica i números de telèfon o fax professionals. Tampoc s'aplicarà a les dades relatives a empresaris individuals quan facin referència a ells en la seva qualitat de comerciants, industrials o naviliers, ni tampoc a difunts.

Si la definició de dada de caràcter personal semblava àmplia, a l'hora de definir què és un fitxer o en què consisteix un tractament de dades no s'hi van esmerar massa més. La defineix la llei al primer concepte com qualsevol conjunt organitzat de dades de caràcter personal, sigui quina sigui la forma o la modalitat de creació, emmagatzematge, organització i accés; i al segon com les operacions i els procediments tècnics de caràcter automatitzat o no, que permetin recollir, gravar, conservar, elaborar, modificar, bloquejar i cancel·lar, així com les cessions de dades que derivin de comunicacions, consultes, interconnexions i transferències.

Així doncs, qualsevol llistat mantingut en processadors de textos, fulls de càlcul, bases de dades, i fins i tot en llibretes o fulls de paper, seria susceptible de contenir dades de caràcter personal, d'ésser sotmès a un tractament i, en conseqüència, de generar un fitxer objecte de protecció per la normativa de protecció de dades.

Per tal de garantir una protecció efectiva d'aquestes dades, la LOPD s'articula sobre una sèrie de principis rectors, definits al llarg del Títol segon, i que defineixen els principals deures de tots aquells que mantinguin o tractin fitxers amb dades de caràcter personal.

• **Principi de qualitat:** Les dades de caràcter personal únicament podran ser recavades per al seu tractament quan siguin adequades, pertinents i no excessives en relació amb l'àmbit i les finalitats determinades, explícites i legítimes per a les quals es van obtenir. Tanmateix obliga aquest principi a mantenir les dades actualitzades, és a dir, que tant bon

Tot i que la LOPD pugui generar poc interès o tenir poca implicació en el dia a dia, les sancions per el incompliment de les seves disposicions oscil·len entre els 900 i els 600.000 euros

punt aquestes no siguin necessàries per a la finalitat del tractament hauran de ser cancel·lades per part del responsable.

• **Principi (o dret) d'informació:** Regulat a l'article cinquè, és un dels pilars de la LOPD. Per a poder dur a terme un tractament de dades, el responsable d'aquest haurà d'informar a l'interessat o afectat, entre d'altres, de:

- L'existència d'un fitxer.
- La finalitat de la recollida de les dades.
- La possibilitat d'exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició.
- La identitat i direcció del responsable del tractament.

Tota aquesta informació s'ha de facilitar a qualsevol persona de la qual es recavin dades de caràcter personal, i amb mitjans que permetin acreditar el compliment d'aquest deure durant, com a mínim, el temps que duri el tractament.

• **Principi de consentiment:** No només s'ha d'informar a l'interessat o afectat, sinó que també es requereix el consentiment inequívoc d'aquest. És cert però que la pròpia llei, a l'acceptar el consentiment tàcit (que es pot obtenir mitjançant

clàusules d'informació), relaxa considerablement aquest principi, alhora que estableix les dades per a les quals sí que serà necessari, sempre i en tot cas, un consentiment exprés (dades especialment protegides, tals com dades de religió, ideologia, raça, salut...) o fins i tot circumstàncies especials en les quals aquest consentiment no serà necessari (quan el tractament es trobi emparat en una llei, o quan les dades es refereixin a les parts d'un contracte o precontracte d'una relació de negoci...).

• **Principi de seguretat:** És obligació del responsable del fitxer adoptar aquelles mesures d'índole tècnica i organitzativa necessàries per a garantir la seguretat de les dades de caràcter personal, de manera que evitin qualsevol alteració, pèrdua, tractament o accés no autoritzat, sempre en relació amb l'estat de la tecnologia, la naturalesa de les dades emmagatzemades i els riscos als que estiguin exposades. Aquesta obligació es tradueix en donar compliment del que disposa el Títol vuitè del RLOPD, que descriu els diferents nivells de seguretat a aplicar a cada fitxer segons la tipologia de dades que conté i les mesures de seguretat aplicables a cadascun d'ells.

Amb tot, la LOPD va més enllà de tot el que s'ha explicat fins ara, com per exemple la regulació d'aquells proveïdors o tercers que puguin tenir accés a aquestes dades per a la prestació de serveis, o les cessions de dades, però són casos que requereixen un estudi més profund de la normativa i sobretot de l'anàlisi de cada cas en concret.

Finalment, cal tenir en compte que tot i que la LOPD pugui generar poc interès o tenir poca implicació en el dia a dia, les sancions per el incompliment de les seves disposicions oscil·len entre els 900 i els 600.000 euros. No és estrany doncs que l'Agència Espanyola de Protecció de Dades declarés en la seva memòria de 2010 haver imposat sancions per valor de més de 17 milions d'euros, dels quals més del 92% corresponen a infraccions de la normativa de protecció de dades.

“Hem de valorar els drets que tenim, perquè són fruit de la lluita de moltes persones en el passat”

MÓN JURÍDIC HA ENTREVISTAT L'ADVOCAT, MEDIADOR I DIRECTOR DEL MEMORIAL DEMOCRÀTIC, JORDI PALOU-LOVERDOS PER CONÈIXER ELS OBJECTIUS D'AQUESTA INSTITUCIÓ I ELS ACTES QUE ESTÀ IMPULSANT, ENTRE ELLS, LA RECENT INAUGURACIÓ SOBRE EL 75È ANIVERSARI DELS BOMBARDEJOS SOBRE BARCELONA I ALTRES MUNICIPIS DURANT LA GUERRA CIVIL ESPANYOLA. **PER ROSER RIPOLL.**



Q uins són els objectius d'aquesta institució?

El Memorial Democràtic és una institució pública, que depèn de la Generalitat de Catalunya, i que té per finalitat la recuperació, commemoració i foment de la memòria democràtica durant el període entre 1931 i 1980. Es tracta de la primera institució d'aquestes característiques a l'Estat espanyol.

En el seu article 54, l'Estatut determina que la Generalitat i els altres poders públics han de vetllar pel coneixement i el manteniment de la memòria històrica de Catalunya, com a patrimoni col·lectiu que testimoni la resistència i la lluita pels drets i les llibertats democràtiques. El Memorial Democràtic és l'organisme que dona resposta a aquest article de l'Estatut.

És molt important conèixer i comprendre el nostre passat per poder projectar-nos harmònicament en el present i el futur. Per això, el Memorial Democràtic és una institució de tothom: persones, entitats i organismes que tenen la voluntat de recuperar la nostra memòria històrica, tot orientant-la cap a la justícia i la pau. Per exemple, la instauració de la república és un moment que va suposar una incipient modernització i modificació estructural de lleis (el dret de la dona a votar, la llei del divorci, l'educació laica, entre el reconeixement d'altres drets) que va ser truncada per un aixecament militar frustrat seguit de l'esclat de la guerra civil, moment que inicia el conflicte bèl·lic amb un gran impacte sobre la realitat social i jurídica.

En quines accions esteu treballant?

El passat 16 d'abril vam inaugurar una exposició sobre el 75è aniversari dels bombardejos de l'aviació italiana i alemanya -amb el suport de l'aviació franquista- a Barcelona i molts altres municipis de Catalunya, durant la Guerra Civil. De fet, el propi Col·legi d'Advocats de Barcelona

va ser un dels llocs on va caure una bomba, que no va esclatar, i que anava dirigida a la casa Elizalde.

Els bombardejos van significar que la població catalana es va haver d'enfrontar per primera vegada a la història amb atacs navals i aeris sistemàtics allunyats del front de guerra. De fet es considera que aquests bombardejos van ser el banc de proves per a la segona Guerra Mundial. En aquest sentit, vull destacar el paper primordial que han desenvolupat els advocats en la lluita per la recuperació dels drets de les persones; també molt especialment el treball de la Secció de la Memòria Històrica de l'ICAB, en relació a la recuperació de documents i testimonis relatius a les depuracions de col·legiats que hi va haver durant la repressió franquista.

Quins reptes t'has fixat?

Crec que les persones hem de ser conscients que molts dels drets que gaudim en aquests moments són gràcies a la lluita de moltes altres persones i col·lectius que van donar el millor de sí mateixes –i fins la vida- i que van permetre disposar d'una nova estructura de l'Estat, separació de poders, llibertat de premsa, llibertat de reunió i la resta dels drets fonamentals. Es tracta de drets que avui en dia tenim interioritzats i ens sentim de sentit comú; però no hem d'oblidar que als anys 60 o 70 semblaven quimeres. L'Estat de Dret –tant nacional com internacional- és una de les grans aportacions cíviques i polítiques, i hem de fer el possible per preservar-lo i aprofundir-hi. Crec que tothom ho hauria de valorar, i per això des del Memorial seguirem impulsant iniciatives per fer-ho possible.

10 anys de recerca de la guerra civil a Ruanda. Quines conclusions n'has extret?

La meua experiència en les taules de diàleg amb el poble ruandès, precisament, m'han fet adonar, encara més, de la necessitat de valorar els drets i llibertats que tenim, i del treball que s'ha fet per assolir-los. Algunes de les lluites actuals dels pobles ruandès i congolès són traslladables a la de l'Espanya dels darrers anys del franquisme i de la transició a la democràcia.

Ets mediador i advocat. Recentment s'ha aprovat el Reial decret llei de mediació en assumptes civils i mercantils, d'àmbit estatal. Quina valoració en fas?

Tot el que sigui perquè la mediació tingui un impuls real em sembla positiu. Quan entrem a analitzar el contingut és potser quan podem qüestionar algunes coses. Un dels aspectes que no acabo de coincidir, recollit tant a les lleis autonòmiques com a la llei estatal -i que a més surt a totes les expo-



JORDI PALOU-LOVERDOS, Advocat. Mediador i consultor nacional i internacional en resolució de conflictes. Docent de Mediació i Resolució de Conflictes en diverses universitats espanyoles (URL, UAB, UIB). 1r Premi X Aniversari Associació Catalana per al Desenvolupament de la Mediació i l'Arbitratge (ACDMA), 2004 amb la investigació "Mediación en Conflictos: hacia un bumeran armónico". Coautor de diversos llibres en l'àmbit de la mediació i autor de nombrosos articles en revistes especialitzades en dret i justícia, com d'anàlisi, resolució i mediació de conflictes.

“El Col·legi d'Advocats de Barcelona va ser un dels llocs on va caure una bomba, que no va esclatar, i que anava dirigida a la casa Elizalde”

sions de motius- és el fet que la mediació tingui com objectiu principal reduir la litigiositat. Crec que no s'ha entès l'essència del que és la mediació, que és una via pacífica per solucionar conflictes. Aquest aspecte, malahuradament, condiona tota la llei i la institució de la mediació.

Crec que en l'àmbit del mediterrani és especialment important que es potenciï la mediació perquè no hem estat educats per intercanviar idees, conceptes, necessitats sense que ens ho prenguem de manera personal. Necessitem canviar el xip cultural de manera que quan no ens entenem el següent pas no sigui la denúncia, que tinguem els canals i les infraestructures adequades per anar a serveis de mediació, perquè ens ajudin a trobar un acord, amb l'acompanyament d'un mediador o facilitador. Però el més important és que siguin les persones afectades les primeres que recorrin a aquesta via. Jo crec que és aquest canvi cultural el que ho farà possible.

L'Escola i la Universitat poden ser el punt d'inici. Les persones que experimenten la mediació veuen les limitacions però també totes les potencialitats que permeten resoldre i/o transformar la situació conflictiva de forma més satisfactòria per a tots. Hi ha hagut a Catalunya molts col·lectius que han fet molts esforços per fer-ho possible amb aquesta filosofia i, potser, no han tingut tot el suport que calia ni per part de les institucions, ni dels mitjans de comunicació, ni de la Societat en general.

Exposició 'Catalunya bombardejada':

Aquesta mostra sobre el 75è aniversari dels Bombardejos durant la Guerra Civil a Catalunya es podrà visitar fins al 13 de juliol al Castell de Montjuïc.

Atorgats els Premis Jurídics Ferrer Eguizábal 2011 sobre Dret civil català

El Jurat del Premi Jurídic Ferrer Eguizábal 2011 sobre Dret civil català, integrat per Eudald Vendrell i Ferrer, vicedegà de l'ICAB; Dolors Alegre i Santamaria, diputada de la Junta de Govern de l'ICAB; Josep D. Guàrdia i Canela, president de l'Acadèmia de Jurprudència i Legislació de Catalunya i per Lluís Jou i Mirabent, vicesecretari de l'Acadèmia de Jurisprudència i Legislació de Catalunya, ha adoptat, per unanimitat, els acords següents:

Atorgar el Primer Premi a M. Elena Lauroba Lacasa per la seva obra "La guarda compartida en el Código Civil de Cataluña y los instrumentos para su mejor funcionamiento: planes de parentalidad y mediación familiar".

Concedir el Segon Premi ex aequo a Albert Lamarca i Marquès per la seva obra "Terminis de prescripció i còmput en Dret civil català" i a José Antonio Pérez Fenoll per la seva obra "La ausencia de relaciones familiares como causa de extinción de la obligación de alimentos en el Codi Civil".

Atorgar el Tercer Premi a Jordi Medina Ortiz per la seva obra "El dret de retenció de béns immobles a Catalunya".

El lliurament dels Premis Ferrer Eguizábal 2011 sobre Dret civil català va tenir lloc a la seu de l'Il·lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona el 23 d'abril de 2012 en el marc d'un dels actes organitzats per la Corporació amb motiu de la Diada de Sant Jordi.

Incorporació de l'ICAB a la Taula per a la Infància i l'Adolescència de Catalunya

La Junta de Govern ha aprovat la incorporació de l'ICAB, en la condició d'entitat membre de ple dret, a la Taula per a la Infància i l'Adolescència de Catalunya (TIAC), formada per entitats dedicades a diferents vessants de l'àmbit de la infància i l'adolescència.

La TIAC (www.tiac.cat) té per finalitat promoure els drets dels infants i els adolescents reconeguts a la Convenció sobre els Drets de l'Infant, adoptada per Nacions Unides l'any 1989.

Xavier Campà Ferrer, en la seva condició de president de la Secció de Dret de la Infància i de l'Adolescència de la Comissió de Cultura i Formació del Col·legi, representarà al Col·legi en la TIAC.

Adhesió a la Declaració del Dia d'Europa 2012

L'ICAB s'ha adherit a la Declaració del Dia d'Europa 2012 promoguda pel Consell Català del Moviment Europeu (www.ccmeur.cat).



Jornades: 'Temes internacionals de Família amb perspectiva de gènere'

170 persones es van inscriure a les jornades que sota el títol 'Temes internacionals de família amb perspectiva de gènere' va organitzar la Comissió de Dones Advocades de l'ICAB conjuntament amb l'Associació Dones Juristes. Aquestes jornades es van celebrar els dies 15 i 16 de març en el marc dels actes commemoratius del 8 de març, Dia Internacional de les Dones.

Durant les jornades ponents procedents de l'àmbit jurisdiccio-

nal, de l'advocacia i acadèmic, van analitzar tant les qüestions de dret internacional privat (dret aplicable, jurisdicció competent, cooperació judicial internacional, en els diferents subtemes que componen els assumptes internacionals de família) com les temàtiques en les quals el gènere té una especial rellevància, tals com les unions estables de parella transfrontereres homosexuals/heterosexuals o l'aplicabilitat en el nostre país de legislacions de tercers Estats no igualitàries entre homes i dones.



14 de juny, segona Trobada d'advocats d'empresa

El proper 14 de juny tindrà lloc la segona trobada dels més de 200 advocats que formen part de la Secció d'advocats

d'empresa. Reserveu-vos el dia! Us informarem més endavant del detall i les activitats que la Comissió està preparant.

Programa de la Comissió d'Advocats Sèniors

MAIG

Diumenge dia 13 a les 9 h.
Excursió a Vic.

Dijous dia 17 a les 12 h. – Aula 64
Conferència "Juan XXIII y la paz del mundo" a càrrec del frare de Montserrat i company, Hilari Ragner i Suñer.

Div. dia 25 a les 17.30 h. – Aula 64.
Cine Fòrum amb la projecció de la pel·lícula "La vida es bella"

JUNY

Dijous dia 7 a les 12 h. – Aula 64
Conferència a càrrec del company José Antonio Fernández Bustillo – Advocat – "La reforma laboral"

Dijous dia 28 a les 12 h. – Aula 64
Conferència "L'escleròsis múltiple: una malaltia d'avui" a càrrec de la neuròloga Dra. Inma Bonaventura

Dijous dia 28 a les 14 h.
Dinar d'estiu (Preu per persona 15€ lloc a determinar)

Divendres dia 29 a les 17.30 h.
Sala de recepcions
Recital poético-literario "El rincón del poeta" a càrrec de companys i companyes dirigits pel company Gonzalo Monzonís

NOTA IMPORTANT

Qualsevol canvi de dia o anul·lació d'un acte, es comunicarà a la pàgina web col·legial – Apartat Comissions

Secretaria de la Comissió: Isabel de Dalmases – 93 496 18 82 – seniors@icab.cat



9 de febrer: Conferència: 'A debat una revolució jurisprudencial: la STS 17/11/2011 acaba amb la pròrroga forçosa en els contractes formalitzats sota el RDL 2/1985 (D. Boyer)', amb la participació d'Enrique Vendrell Santiveri. Advocat i President de l'Il·lustre Col·legi d'Administradors de Finques de Barcelona-Lleida i de Pedro L. Yúfera Sales, degà de l'ICAB. L'acte va ser moderat per Marta Legarreta Fontelles, vocal de la secció de dret civil.



15 de febrer: Conferència sobre l'Oficina Antifrau de Catalunya i paper de l'advocat davant el frau, organitzada per la Comissió de Cultura en col·laboració amb la Comissió de Normativa. La introducció va ser a càrrec d'Albert Batlle i Bastardas, Director Adjunt de l'Oficina Antifrau de Catalunya i la ponència, per Jordi Climent i Martí, Director de Prevenció de l'Oficina Antifrau de Catalunya.



16 de febrer: 'ICAB Empenta' amb Montserrat Torrent, l'exdirectora de l'Organització de Consumidors i Usuaris de Catalunya, presentat pel vicedegà, Eudald Vendrell.



28 de febrer: Conveni de col·laboració en activitats d'interès general signat per l'editorial Tirant lo Blanch i la Fundació Degà Ignasi de Gispert.



8 i 9 de març: XXIII Jornades Catalanes de Dret Social, "Últimes reformes en matèria laboral de seguretat social, i en el procés laboral", organitzades per l'Associació Catalana de Iuslaboralistas i la Universitat Oberta de Catalunya (UOC) i dirigides per M. del Mar Mirón i Ignasi Beltrán de Heredia.



2 d'abril: Reunió de treball celebrada entre la presidenta de la Comissió de Protecció dels Drets dels Animals, Magda Oranich i la diputada de la Junta de Govern responsable, Carmen Valenzuela amb el President de la Diputació de Barcelona, Salvador Esteve.

Aquesta secció conté una selecció d'obres adquirides i incorporades darrerament al catàleg de la Biblioteca. Per consultar-les, cal demanar-les indicant: autor, títol i signatura topogràfica (per ex. 788-13 o també [343.4(46)Hor]).

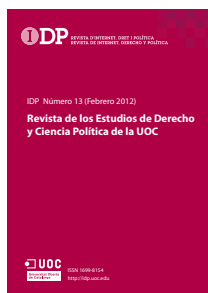
REVISTES

DESTAQUEM:

VII CONGRESO INTERNACIONAL INTERNET, DERECHO Y POLÍTICA. NEUTRALIDAD DE LA RED Y OTROS RETOS PARA EL FUTURO DE INTERNET.

Número monogràfic de IDP: revista d'Internet, dret i política: revista de Internet, derecho y política [Recurs electrònic], n. 13 (febrero 2012), 148 p.

Editor: Universitat Oberta de Catalunya. Accés lliure 



GUILLÉN CARAMÉS, JAVIER (DIR.)
Derecho de la competencia y regulación en la actividad de las administraciones públicas. Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2011. [351.8(46):347.776Der]

IBARRA SARTLAT, ROSALÍA
El mecanismo de desarrollo limpio: estudio crítico de su régimen jurídico a la luz del imperativo de sostenibilidad. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2012. [351.777.60Iba]



RIDAO, JOAN
Curs de dret públic de Catalunya: adaptat a la nova legislació i a la sentència del Tribunal Constitucional 31/2010, del 28 de juny, sobre l'Estatut de Catalunya. Barcelona: Columna: Escola d'Administració Pública de Catalunya, 2012. [353(46.71)(035)Rid]

TORNOS MAS, JOAQUIM (COORD.)
Comentarios a la Ley 26/2010, de 3 de agosto, de régimen jurídico y de procedimiento de las Administraciones públicas de Cataluña. Madrid: lustel, 2012. [35.077.3(46.71)Com]



DRET CONSTITUCIONAL

BUISÁN, LIDIA; SÁNCHEZ URRUTIA, ANA (COORDS.)
Intimidad, confidencialidad y protección de datos de salud: Aportaciones del IV Seminario Internacional sobre la "Declaración Universal sobre Bioética y Derechos Humanos" de la UNESCO. Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2011. [342.738(063):61Sem]

CASADEVALL, JOSEP
El Convenio Europeo de Derechos Humanos, el Tribunal de Estrasburgo y su jurisprudencia. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [DH-342.7(4):341.645Cas] 

MIR PUIG, SANTIAGO; CORCOY BIDASOLO, MIRENXXU (DIRS.)
Protección penal de la libertad de expresión e información: una interpretación constitucional. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [342.727(46)Pro] 

PÉREZ DAUDÍ, VICENTE
La protección civil de los derechos fundamentales. Barcelona: Atelier, 2011. [342.727(46):347.9Per]

MONOGRAFIES

DRET ADMINISTRATIU

ALMONACID LAMELAS, VÍCTOR ...[ET AL.]
Hoja de ruta hacia la administración local electrónica: protocolo de actualización para pequeños y medianos municipios. Las Rozas (Madrid): La Ley, 2012. [352(46):004.7Hoj]

BLANQUER CRIADO, DAVID
La concesión de servicio público. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [351.712.2(46)Bla] 

CATALÁ MARTÍ, JOSÉ VICENTE ...[ET AL.]
La contratación de las Administraciones Públicas ajustada a la Ley de contratos del sector público. 2ª ed. Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2012. [351.712(46)Con]

MATÍA PORTILLA, FRANCISCO JAVIER (DIR.)
Crisis e inmigración: reflexiones interdisciplinarias sobre la inmigración en España. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [351.756(46)Cri] 


PÉREZ GONZÁLEZ, CARMEN
Migraciones irregulares y derecho internacional: gestión de los flujos migratorios, devolución de extranjeros en situación administrativa irregular y derecho internacional de los derechos humanos. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [351.756Per] 

PINA, CAROLINA; MESA, CRISTINA
La explotación comercial de la imagen en las industrias del deporte y del entretenimiento: justificación, marco jurídico y nuevos desafíos desde una perspectiva comparada entre España y Estados Unidos. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2012. [351.855.3(46:73):796Pin]

ZAPATA HÍJAR, JUAN CARLOS
Tráfico: nuevo régimen sancionador. Las Rozas (Madrid): La Ley, 2011. [351.811(46)Zap]

DRET CIVIL

II Jornades Llibre segon Codi civil de Catalunya relatiu a la persona i la família, Llei 15/2010 [sic] [25/2010], de 29 de juliol: segona lectura: un any d'experiència: Barcelona, 23 i 24 de febrer 2012. Barcelona: Societat Catalana d'Advocats de Família, 2012. [347.6(46.71)(063)Jor]

ROSAT ACED, JOSÉ IGNACIO; JAIME LÓPEZ, INMACULADA; JIMÉNEZ LUJÁN, JACINTO JOSÉ
Elementos comunes y privativos en las comunidades de propietarios: puntos críticos y aspectos prácticos. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [347.238.3(46)Ros] 



DRET FISCAL

MAGRANER MORENO, FRANCISCO J.
La imposición sobre las rentas obtenidas en España por artistas y deportistas. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [351.855.3(46):796Mag] 

 Trobareu l'accés a la versió electrònica al catàleg de la Biblioteca a www.icab.cat

MARTÍNEZ GINER, LUIS ALFONSO (COORD.)
Manual de derecho presupuestario y de los gastos públicos. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [336.5(46)(035)Man] 

MELLADO BENAVENTE, FRANCISCO MANUEL (COORD.)
Todo fiscal: 2012. Barcelona: Cisspraxis, 2012. [336.22(46)Tod]



MENDIZÁBAL ALLENDE, RAFAEL DE
El Tribunal de Cuentas: desde la Restauración a la República. Las Rozas (Madrid): La Ley, 2011. [336.225.1(46)(09)Men]

MODELO BAEZA, JOSÉ MANUEL
Guía de fiscalización de las entidades locales. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2012. [336.1(46)(036):352Mod]

RIBES RIBES, AURORA
Poder normativo autonómico y tributos cedidos. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [336.22(46):353Rib] 

RODRÍGUEZ LOSADA, SORAYA
La interpretación de los convenios para evitar la doble imposición suscritos por España. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2012. [336.227.1(46)Rod]

DRET LABORAL

BLASCO PELLICER, ÀNGEL ...[ET AL.]
La reforma laboral en el Real Decreto-Ley 3/2012. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [331(46)"2012"Ref] 




FERNÁNDEZ ORRICO, FRANCISCO JAVIER
La contratación laboral a tiempo parcial y de relevo: obligaciones y responsabilidad empresarial. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2012. [331.113.8(46)Fer]

GÁRATE CASTRO, JAVIER
Los desplazamientos temporales de trabajadores en el marco de una prestación transaccional de servicios. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [331.125.3(4-672UE)Gar] 

LAHERA FORTEZA, JESÚS
Jurisprudencia social: análisis crítico. Las Rozas (Madrid): La Ley, 2011. [331(46)Lah]


MOLDES FARELO, ROCÍO
De la gestión de recursos humanos a la dirección de personas: tendencias contemporáneas y casos prácticos. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [331.101.262(46)(035)Mol] 

MOLINA NAVARRETE, CRISTÓBAL
Análisis de la nueva Ley de la jurisdicción social: nuevas reglas legales, nuevos problemas, nuevos retos. Las Rozas (Madrid): La Ley, 2012. [331.16(46)"2011"Mor]

PAZ CANALEJO, NARCISO
Comentario sistemático a la Ley 5/2011, de economía social. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [331.825(46):658Paz] 

RODRÍGUEZ ESCANCIANO, SUSANA
La intermediación en el mercado de trabajo: análisis y propuestas. Las Rozas (Madrid): La Ley, 2012. [331.68(46)Rod]


DRET MERCANTIL

AZNAR GINER, EDUARDO (COORD.)
Contabilidad y fiscalidad del concurso de acreedores. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [347.736(46)"2011":336.22Con] 

CORREDOIRA Y ALFONSO, LORETO
La protección del talento: propiedad intelectual de autores, artistas y productores con especial atención a Internet y obras digitales. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [347.78(46):004.7Cor] 




GAGLIARDO, MARIANO
Responsabilidad de los directores de sociedades anónimas: societaria, tributaria, aduanera, civil, laboral, otras responsabilidades específicas. 5ª ed. Buenos Aires: Abeledo-Perrot, 2011. 3 vol. (706-4)

GÓMEZ LÓPEZ, EDUARDO
La última reforma concursal: primera lectura de la Ley 38/2011 de reforma de la Ley Concursal. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [347.736(46)"2011"Gom] 


PRENDES CARRIL, PEDRO; MUÑOZ PAREDES, ALFONSO (DIRS.)
Tratado judicial de la insolvencia. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2012. 2 vol. [347.736(46)"2011"Tra]



SÁNCHEZ BARRIOS, M^a INMACULADA (DIR.)
Estudios sobre consumo. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [347.731(46)Est] 

DRET PENAL

CASTILLEJO MANZANARES, RAQUEL (DIR.)
Violencia de género, justicia restaurativa y mediación. Las Rozas (Madrid): La Ley, 2011. [343.615(46)Vio]

DOPICO GÓMEZ-ALLER, JACOBO (DIR.)
La responsabilidad penal de las personas jurídicas en el proyecto de reforma de 2009: una reflexión colectiva. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [343.222(46)(063):347.19Con] 

GRACIA MARTÍN, LUIS (COORD.)
Lecciones de consecuencias jurídicas del delito: el sistema de penas, de medidas de seguridad, de consecuencias accesorias y de responsabilidad civil derivada del delito. 4ª ed. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [343.24(46)(035)Lec] 

MONTERO HERNANZ, TOMÁS
Legislación penitenciaria comentada y concordada. Las Rozas (Madrid): La Ley, 2012. [343.8(46)Mon]

SÁNCHEZ GÓMEZ, JESÚS
Manual de clínica criminológica: perfil de peligrosidad criminal: ejemplo docente: terrorismo Yihadista. Madrid: Tecnos, 2012. [343.9(035)San]

VÁZQUEZ IRUZUBIETA, CARLOS
Leyes complementarias del Código penal: doctrina y jurisprudencia. Madrid: Difusión Jurídica y Temas de Actualidad, 2011. [343.2(46)Vaz]



Aquesta secció conté una selecció d'obres adquirides i incorporades darrerament al catàleg de la Biblioteca. Per consultar-les, cal demanar-les indicant: autor, títol i signatura topogràfica (per ex. 788-13 o també [343.4(46)Hor]).

VIVES ANTÓN, TOMÁS S.; CUERDA ARNAU, MARÍA LUISA
El debate acerca de la legalización del aborto. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [343.621(46):173.4Viv] 

DRET PROCESSAL CIVIL

ABEL LLUCH, XAVIER; PICÓ I JUNOY, JOAN (DIRS.)
La prueba de reconocimiento judicial. Barcelona: J. M. Bosch Editor, 2012. [347.944(46)Pru]

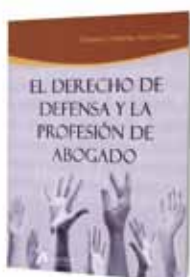
Abogados: ejercicio de la profesión en España y la Unión Europea. Madrid: Tecnos, 2012. (Codis)

DAMIÁN MORENO, JUAN (DIR.)
La reforma de la Ley de arbitraje de 2011: (comentarios a la Ley 11/2011, de 20 de mayo). Las Rozas (Madrid): La Ley, 2011. [347.918(46)Ref]



Esquemas procesales civiles, penales y concursales: adaptados a la Ley de medidas de agilización procesal y a la reforma de la Ley concursal. 3ª ed. Las Rozas (Madrid): La Ley, 2012. [347.91(46)(083.13)Esq]

GUTIÉRREZ-ALVIZ CONRADI, FAUSTINO
El Derecho de defensa y la profesión de abogado. Barcelona: Atelier, 2012. [347.965(46)Gut]



LÓPEZ MUÑOZ, MIGUEL ÁNGEL
Los créditos procesales de procuradores, abogados, peritos y testigos: soluciones de la práctica penal para las juras de cuentas. Barcelona: Bosch, 2011. [347.965.7(46)Lop]

MARTÍN JIMÉNEZ, CARLOS MANUEL; MARTÍN JIMÉNEZ, JUAN JOSÉ
Teoría y práctica del ejercicio de las acciones civiles: comentarios y formularios. 2ª ed. Valladolid: Lex Nova, 2012. [347.922(46)(083.2)Mar]

MONTERO AROCA, JUAN; FLORS MATÍES, JOSÉ
El recurso de casación civil: (casación e infracción procesal). 2ª ed. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [347.957(46)Mon] 

DRET PROCESSAL PENAL

BARONA VILAR, SILVIA
Mediación penal: fundamento, fines y régimen jurídico. Valencia: Tirant lo Blanch, 2011. [343.1(46):304Bar] 

MARTÍNEZ PARDO, VICENTE JOSÉ
La ejecución de las medidas en el proceso de menores. Valencia: Tirant lo Blanch, 2012. [343.137.5(46)Mar] 



RICHARD GONZÁLEZ, MANUEL
Análisis crítico de las instituciones fundamentales del proceso penal: principios, iniciación y partes procesales, investigación y prueba, juicio oral, recursos ordinarios y extraordinarios, propuesta de un nuevo proceso penal. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2011. [343.1(46)Ric]

RECENSIÓ



GARCÍA-PERROTE ESCARTÍN, IGNACIO; MERCADER UGUINA, JESÚS R. (DIRS.)
Reforma laboral 2012: análisis práctico del RDL 3/2012, de medidas urgentes para la reforma del mercado laboral. Valladolid: Lex Nova, 2012. [331(46)"2012"Ref]

L'objectiu d'aquesta obra col·lectiva és l'anàlisi pràctic de les modificacions que el Reial Decret-Llei 3/2012, de 10 de febrer, de mesures urgents per a la reforma del mercat laboral, ha introduït en les principals institucions que configuren les relacions laborals, que defineix noves causes de l'acomiadament col·lectiu, la reducció de la indemnització per acomiadament improcedent i, també, la supressió de l'anomenat "acomiadament exprés", entre moltes altres.



PUIG BLANES, FRANCISCO DE PAULA; SOSPEDRA NAVAS, FRANCISCO JOSÉ (COORDS.)
Comentarios al Código Civil de Cataluña. Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2011. 2 vol. [347(46.71)Com]

La finalitat d'aquesta obra es comentar cadascun dels articles dels Llibres del Codi civil català, mitjançant un mateix esquema: la transcripció íntegra del precepte, els seus antecedents històrics, la doctrina, les connexions amb la regulació del Codi civil o d'altres drets forals, i les característiques peculiars del dret català, aprofundint especialment en la jurisprudència. La bibliografia sobre la matèria es relaciona a l'inici de cada Títol.

Passes Perdudes

Bernard Delran: “El projecte Euromed treballa per enfortir els drets dels ciutadans europeus atesa la cooperació creixent entre els Estats en l'àmbit judicial i policial”

MÓN JURÍDIC HA ENTREVISTAT EL CAP DEL PROJECTE 'EUROMED ADVOCATS' PER CONÈIXER EL SEU PROJECTE, EL TREBALL QUE HAN ESTANT REALITZANT FINS AL MOMENT I ELS PROJECTES DE FUTUR. **TRADUCCIÓ: HELENA PRIETO**



Què és el projecte “Euromed Advocats”? Quins són els seus objectius?

El projecte EUROMED AVO-CATS és un projecte que reuneix a 17 socis, entre ells 13 col·legis d'advocats d'Espanya, França, Itàlia, Romania i Polònia, amb el propòsit de comparar les bones pràctiques en els règims d'excepció en dret penal: Dret d'estrangeria, Dret penitenciari disciplinari, Dret fiscal i Terrorisme.

L'objectiu no és només fer emergir les bones pràctiques i harmonitzar-les, sinó també enfortir els drets dels ciutadans europeus davant d'una cooperació entre els Estats cada vegada més persistent en l'àmbit judicial i policial.

Aquest projecte, que va finalitzar el 25 de febrer d'enguany a Barcelona, va precedir de dos projectes anteriors, Agis I i Agis II, situats en la mateixa línia de protecció dels drets dels ciutadans, però més centrats en persones en un estat de debilitat i en els seus drets en general.

La idea de donar resposta a aquestes qüestions en forma de projecte de la Direcció General de Justícia, Llibertat i Seguretat de la Comissió Europea ens va arribar, d'una banda, de les opcions europees abordades des de fa molt de temps en el marc de les professions liberals i, de l'altra, de la gestió dels programes europeus INTERREG per a una associació (VIA DOMITIA) que reunia els països del sud de la Mediterrània per la recuperació de les vies romanes, sobretot a Espanya (Catalunya, València i Andalusia).

Quines són les accions posades en pràctica?

La primera i més important va ser establir un glossari de les quatre matèries tractades. Aquest glossari constitueix una obra molt important per la comparació dels sistemes i dels drets de cada país, tant per als professionals com per als ciutadans. Igualment, hem realitzat simulacres de judicis que hem enregistrat en DVD-ROM. Aquest fet ens ha permès avançar en la comprensió necessària dels sistemes de cada país per facilitar la comprensió i, per tant, la defensa dels ciutadans.

Qui va participar en aquest projecte?

Els 17 organismes que he esmentat abans han permès reunir, en el decurs de 8 conferències públiques i 22 reunions -celebrades en tots els països dels col·legis membres-, més de 3000 persones, la majoria advocats.

Quins són els resultats fins ara?

Hem enviat a la Direcció General de Justícia, Llibertat i Seguretat de la Comissió Europea diversos informes sobre els 4 temes tractats, amb les recomanacions i aportacions de cada dret d'excepció per tal de mi-

llorar els drets de la defensa i mantenir la presumpció d'innocència.

Aquestes contribucions estan orientades a la millora i a l'harmonització "d'un dret europeu" i militen en favor de les directives com ara les previstes al projecte sobre la protecció del ciutadà acusat per tal de garantir el seu dret a un advocat immediatament així com l'accés al seu expedient ("Proposta de Directiva del Parlament Europeu i del Consell sobre el dret d'accés a un advocat en els procediments penals i el dret de comunicació en el moment de la detenció" - (COM (2011) 326 final - 2011 / 0154 (COD)).

Finalment, en el marc d'un intercanvi permanent i de suport mutu (*helpdesk*), es va preparar una Carta del Dret de la Defensa, signada per tots els advocats membres de la xarxa, per respondre a totes les peticions i necessitats del ciutadà europeu o de qualsevol altre acusat en un procediment obert en un país estranger.

Quines accions es planegen per al futur?

En primer lloc, des de fa ja uns mesos estem preparant un programa sobre la violència contra les dones, en el qual participa l'ICAB. Tenim previst continuar EURO-MED amb la presentació d'un nou programa que permeti mantenir i estructurar el *helpdesk*. Finalment, estem considerant la preparació d'un programa sobre la violència contra les dones i els nens en els mitjans de comunicació; es tracta d'una nova proposta de projecte de la Direcció General de Justícia, Llibertat i Seguretat de la Comissió Europea DAPHNE III.

Som molt conscients de l'ambició que representen aquests projectes

que conformen un treball considerable i són, en certa manera, un desafiament a l'hora de reunir els advocats de diferents països i fer-los treballar conjuntament. La coordinadora general Karline Gaborit, responsable d'aquesta gestió, ho sap molt bé.

Potser també per això, i ho dic des de la més absoluta humilitat, la nostra experiència és única.

PERFIL



BERNARD DELRAN és advocat; doctor en Dret (1967); ex-president de la UJA de la Cour d'Appel de Nîmes; exvicepresident de FNUJA (1978-1979); exdegà de l'Ordre des Avocats de Nîmes (2002-2003); vicepresident de la Unió Nacional de Professions Liberals; vicepresident del Consell Econòmic i Social de Llenguadoc-Rosselló; president de l'Oficina d'Informació Nacional de Formació de Professions, oficial de la Legió d'Honor. Actualment és cap del Projecte "Euromed Advocats"

Club Icab

Amb el carnet col·legial obtindràs descomptes en moltes empreses.
Aquí en tens alguns exemples. **Més informació a www.icab.cat/clubicab**

ESPORTS



ACCURA

(www.accura.es) promou i gestiona centres esportius amb la finalitat de millorar la qualitat de vida de les persones. Per a més informació: info.sportmanagemetn@accura.es o al telèfon 93 208 22 00



ACTIVE-8.ES

Entrenament personal a casa seva / al seu despatx. Exercicis per a tots els nivells de condició física. Entrenadors personals qualificats www.active-8.es



DIR

Descomptes per a col·legiats. 902 101 979. www.dir.cat



CLUB DE TENNIS LA SALUT

El Club Tennis de La Salut 1902 ofereix als col·legiats/des de l'ICAB dues quotes gratuïtes el primer any equivalents a un 20% de descompte més l'eliminació de 150 euros del Fons de Compensació. Consulteu la nostra promoció Estiu 2011. www.ctlasalut.com



CLUB NATACIÓ BARCELONA

Promoció especial per als col·legiats de l'II-lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona. <http://www.cnb.cat>



DAVID LLOYD CLUB TURÓ
David Lloyd Club Turó és un club esportiu situat a l'Avinguda Diagonal de

Barcelona que ofereix les millors instal·lacions per gaudir dels teus esports preferits. www.davidlloyd.es/turo



EUROPOLIS

Condicions preferents per a col·legiats

de l'ICAB. Per a més informació, contacteu: 93.363.29.92 ariadna.casas@europolis.es



GEOGRAPHIC

Geographic és una botiga especialitzada en moda 'sportwear' de marca i que també disposa de seccions d'esquí, nàutica, 'outdoor' i 'travel'. Ofereixen un 15% de descompte per als col·legiats, sempre que s'identifiquin. L'oferta no és acumulable ni a rebaixes ni a altres promocions. 93 414 52 70



HOLMES PLACE

Preus especials. Premiem a tots els col·legiats i als seus familiars directes amb una setmana gratuïta als nostres centres. Per obtenir la teva setmana gratuïta és molt fàcil, tria el teu Club, tria la Setmana que vols gaudir i envia un e-mail amb les teves dades i telèfon a: corporate@holmesplace.es



O2 - CENTRO WELLNESS PEDRALBES

Ofereix als col·legiats de l'ICAB preus especials per a la inscripció. www.o2centrowellness.com



PGA GOLF CATALUNYA

Considerat com el tercer millor camp de golf d'Europa Continental, amb dos recorreguts de 18 forats realment espectaculars, ofereix un 30% de descompte en 'green fees' per a

col·legiats de l'ICAB. T. 972 47 25 77 - reserves@pgacatalunya.com www.pgacatalunya.com



VALLPARC TENNIS

Vall Parc ofereix matrícula gratuïta als col·legiats i als seus familiars directes i quota mensual reduïda. 932 126 789

TAXACIONS IMMOBILIARIES



ARQUITASA

10% sobre tarifa (PVP) per a les valoracions encarregades

per advocats col·legiats en la vostra demarcació. www.arquitasa.com



TECNITASA

TecniTasa S.A. societat de taxació independent amb etapa

professional de 25 anys i homologada pel Banc d'Espanya, a través del conveni de col·laboració pactat amb l'II-lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona, presta amb grans descomptes i agilitat els serveis de valoració de béns immobles per a les diferents finalitats. www.tecnitasa.es



TINSA

TINSA ofereix als membres de l'II-lustre Col·legi d'Advocats de

Barcelona el 10% de descompte sobre tarifa, en la contractació dels serveis especificats al web de Clubicab. www.tinsa.es

ÒPTIQUES



ÒPTIQUES SANABRE

Òptiques Sanabre ofereix als membres

de l'II-lustre Col·legi d'Advocats

de Barcelona i als seus familiars tot tipus de serveis professionals d'òptica, ulleres graduades i de sol, lents de contacte i accessoris, serveis d'audiologia... oferint-los importants descomptes en tots els seus productes. www.opticasanabre.es

PERRUQUERIA, ESTÈTICA, SALUT I TERÀPIES NATURALS



CEBADO

Cebado ofereix un 20% de descompte en tots els serveis de perruqueria als col·legiats/des de l'ICAB. Tria el teu saló i gaudeix d'aquesta promoció!



AUGUSTA NATURAL

Condicions especials per als col·legiats/des de l'II-lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona (ICAB). 10% de descompte en els serveis del centre d'estètica AUGUSTA NATURAL. 10% de descompte en el Restaurant AENE.



CENTRE ODONTOLÒGIC DOCTORS MIRAVÉ

Ofereix als membres de l'ICAB i familiars de primer grau un barem especial en tractaments dentals. www.mirave.es



ÒMNIA

Omnia-Korporia (c/ Mallorca núm 273 de Barcelona), desenvolupant una activitat de teràpies manuals, estètica, classes

de ioga i medicina natural, ofereix tarifes especials per a col·legiats i treballadors de l'ICAB. www.omniaterapias.com

Anuncis

Els anuncis es publiquen a Mòn jurídic per ordre d'arribada. Recordeu que teniu l'opció de la publicació immediata al web col·legial ww.icab.cat Us agraïrem que us ajusteu al límit de 20 paraules per anunci per tal de poder publicar el màxim número possible d'anuncis. monjuridicanuncis@icab.cat

OFERTES

Llibres

Vendo Aranzadi Jurisprudencia 1930/1995; Legislación 1936/1996; Nuevo Diccionario Legislación, toda la legis. hasta 1977 y Repertorio T.C.T. 1977/1989. 700€. Tel. 666418554.

Nuevos, rebajados. Se puede negociar. Manual Admin, S. Morón, Tecnos, 2010/30. Leg. Admin, Tecnos, 2010/20, Leg. Inter. Privado, Tecnos, 2010/15, Leg. Civil Catalana, 2006/40. Tel. 687244337.

Venc Enciclopèdia Catalana de 24 volums. Nova per estrenar. Tel. 639252985.

Se vende colección de revistas "Economits & Jurist", años 2000 a 2010. En perfecto estado. Precio a negociar. Llamar al Tel. 932653519.

Vendo revista jurídica de Catalunya años 1991 a 2005. Carmen tel. 934193579.

Despatx a compartir

Advocats i Assessors Tributaris, vistes Pedrera. Desp. 25m2 500 -800€, taula 300/400€. Park. 200€. Per entrar a treballar, serveis oficina ex. Telèfon, miliners@miliners.com

Av. Diagonal /Balmes, 2 despatxos. Tots els serveis: moblat, secretària, domiciliacions, trucades, fax. Possible col·laboracions. Difusió on line www.fglegal.es 934674545.

Av. Diagonal/L'Illa, restan 3 individuals. Imagen, consejo, recepcionista, telf. fax ADSL, sala juntas. Oficina virtual. Tel. 936111104 - info@mladvocats.com

Av. Diagonal/Pau Claris. exterior, 10 m2 moblat o no en pis 180m2, cèntric, finca regia rehabilitada. 395€ + IVA. Inclou tot: a/a/c, aigua, llum, adsl, neteja,(no tel). Tel. 671091421.

Balmes 32, todos los servicios incluidos, sala juntas, excelente imagen, Secretaria, Despacho Internacional Abogados. Tel. 934673883.

Balmes,193, 18m.,exterior amb terrassa pròpia,6e pis,serveis

fax, secretaria, cuina, parquet, climatitzat, possible col·laboració advocat i procurador. Tel. 934125996. Roser.

Balmes, nº 292, exterior, cerca de Vía Augusta. Servicios incluidos (fax, centralita, sala juntas), 12mt, teléfono individual, posible colaboración letrada, 300€. Tel. 639250329.

Casanova/Aragón. Finca con conserje. Amueblado. Sala de espera. Posibilidad de colaboraciones. 250€ mes todo incluido excepto teléfono. 639306378.

Caspe/Cerdeña, despachos de 10 m2. Dos salas de juntas, a/a, Servicio Portería, consumos (excepto teléfono), Alarma. Precio a convenir. Tel. 932327552.

Carles III cerca Av. Diagonal 200€/mes, despacho individual, bien comunicado, próximo a la Ciudad Judicial, recién reformado, climatizado, parquet, conserje. Tel. 649348129.

Ciutat de la justícia, despacho a compartir, metro Sta. Eulalia. 250€ con gastos, teléfono no incluido. Tel. 646900815.

Consell de Cent/Muntaner dos despatxos, de 23m i 14m; sala de juntes, a/a/c, adsl, wifi, secretària, telèfon, tot inclòs. 750€ i 600€. Tel. 933424515. Preguntar per Jordi o Jose.

Despacho a estrenar, todo nuevo, portero, sala de juntas, ofice, adsl, fax y limpieza incluidos. 250€/mes, posibilidad de colaboración, buen ambiente de trabajo. Tel. 686113092.

Despacho virtual, sala de juntas alto standing, luminosa. 100€ Todo incluido .Secretaria, gestión notificaciones, atención clientes. Tel. 933437040.

Despacho Virtual, finca totalmente reformada, 2 salas de juntas, office, terraza, correspondencia, porteria, notificaciones. Imagen corporativa. 60€ mes. Tel. 620244933.

Diputació/Bruc. Entre 250€ y 420€. Dos salas de juntas y sala de espera. Fax, fotocopiadora, ADSL, office con microondas y nevera. Tel. 687839605 (Óscar).

Diputació/Roger de Llúria, 2 despatxos, reformats i moblats, de 10m2 un exterior i un interior, sala de Juntes, altres serveis opcionals. 300/450€/mes. Tel. 933022246 i 606425530.

Felip II/Meridiana, amueblado con todos los servicios, sala de juntas, adsl, fotocopiadora, c/a/a, alarma y limpieza incluida en el precio: 375€. Montse tel. 933521367.

Granollers Despatx cèntric a prop dels jutjats s'ofereix per compartir amb possibilitat de col·laboració. Interessats adreçar-se a jfernandez@manentia-advocats.com

Gran Vía CC/Balmes. Alquiler despacho + zonas comunes. Teléfono, ADSL. Alarma. Amueblado. Limpieza. 275€ + 45 de gastos, telefonía a parte. Tel. 934146982.

Gran Vía/Girona. Finca modernista. Despatxos en entresol, amb servei porteria. 2 sales juntes, aire condicionat, arxius, fotocopiadora, fax i adsl. Tel. 933176662 M^aRosa.

Gran Vía Corts Catalanes/Girona, Amplio, exterior y luminoso. 325€/mes. Todo incluido. Buen ambiente de trabajo. Tel. 661586398. Natalia.

Les Rambles, davant Liceu. Entresol exterior tot moblat, a compartir amb altre advocat que hi va molt poc. 300€/mes tot inclòs: llum/aigua/Wifi/AACC. Tel. 656312307.

Mallorca, 245/Rbla. Catalunya, secretària i sales de juntes per a rebre visites. gestió de trucades, fax, notificaciones, wifi, excel·lent imatge. 100€/mes, tot inclòs. Tel. 932722949.

Mallorca/Pg. de Gràcia, despacho de 12m2 cerca del ICAB, amueblado, sala de juntas, domiciliaciones, fotocopiadora, limpieza, etc.500€/mes. Tel. 934876225.

Muntaner, habitació exterior amb molta llum. 15m2, calefacció, a/a independent. Dos banys,sala d'espera i sala de juntes. Tel. 932006577.

Muntaner 483, 6è de Barcelona, 2 despatxos a compartir, molt bon

de preu. Ben situats. interessats truqueu al 635245290.

Muntaner/Av. Diagonal, finca regia, despacho 25m2, sala juntas, servicios incluidos, adsl, excepto teléfono, 600€. Tel. 934140069 buen ambiente.

Muntaner/Diagonal, 110€/mes tot inclòs. Despatx virtual, Accés digital, sales de visites, domiciliacions, correspondència, fotocòpies, wifi, fax i imatge corporativa. Tel. 932007805.

Muntaner/Platón. Despacho de 20m2, exterior, con todos los servicios. Contribución en gastos a convenir. Posibles colaboraciones. Contacto, Jorge 932652919.

Muntaner/Trav. de Gràcia, amueblado, exterior, 15m2, todos los servicios incluidos. 600€/mes. Precio a convenir según horario precisado. Tel. 934141190. Srta. Silvia.

París/Balmes, 3 despatxos, 450€/ 750€, recepció, fax, fotocopiadora, sala juntas, ADSL, llum, aigua, a/a/c. Conserje. Col·laboracions àmbit penal i mercantil. Tel. 935305930.

Pau Claris, bien comunicado, 2 despachos de 12m2, s de espera, juntas, secretaria (mañana tarde), porteria, limpieza, adsl, agua, luz, red, 400 y 450€+ iva. Tel. 932701133.

Pau Claris/Av. Diagonal, despacho amueblado amplio con mesa de juntas en finca regia zona, con todos los servicios y listo para entrar. Tel. 609307757.

Pg. Sant Joan/Diagonal, 12m2. Finca con conserje, sala de espera y archivo. 275€ Tel. 934590057/605544740.

Pge. Bocabella, cerca Plaza Tetuán, oficina con 4 habitaciones. 1.000€. Tel: 686501707.

Pl. Bonanova, civil, mercantil i laboral cerca advocat/da o economista per compartir despeses i possibles col·laboracions. Tel. 931011931.

Pl. Francesc Macia, para recibir visitas 110 /mes. En caso de desear un despacho virtual completo domiciliando correspondencia, tel. + visitas 140€/mes. Fede 932417347.

Pi. Dr. Letamendi. 6è pis, climatitzat, amb parquet i ben comunicat, 350€ mensuals sense telèfon. Rosa. Tel. 934516683/669325793.

Pg. Sant Joan/Diagonal, 12m2. Finca con conserje, sala de espera y archivo. 275€ Tel. 934590057/605544740.

Provença, 286, Rbla. Cat/Pg. Gràcia. Conserje, 8 advocats. 15m2, moblat, a/a i calefacció, recepcionista, sala juntes, ADSL, fax, fotocopies, neteja. 650€/mes. Tel. 934581298.

Rambla de Catalunya, finca senyorial, Sala de Juntes, arxiu, 350€ més iva, tel. 934874895.

Rbla. Catalunya/Mallorca, 1-2 despachos dentro de otro despacho de abogados, incluye gastos incluido internet. No teléfono ni secretaria. 300/350€/mes. Tel. 666382189.

Roger de Llúria/Diputació, despatx de 18m2 i zones a compartir. Preu lloguer 260€ més despeses comunes. Tel. contacte 934881908.

Roger de Llúria/Mallorca, al costat ICAB. 18m2, exterior, finca règia. Sala de Juntes i tots els serveis excepte telèfon. Tel. 932157826 i 620876968.

Roger de Llúria/Provença, despatx a compartir moblat, finca regia, sala juntes, recepcionista, neteja, fotocòpies, fax, tot inclòs excepte telèfon 600€. Tel. 934594656.

Traves. de Gràcia esquina Gran de Gràcia. 250€/mes. Amueblado. Sala de recepció. Fotocopiadora, y servicios comunes incluido; salvo teléfono. Tel. 932176606.

Travesera de Gràcia/Tuset, Despacho de 14m2, luz natural. a/a/c, Wi-Fi, Multifuncional. Buen ambiente de trabajo. 325€ d.i. Tel. 654331514.

Vía Laietana, con sala de juntas y sala de espera comunes. Servicios incluidos, excepto tel/fax. Precio 260€/mes. Interesados podéis contactar al Tel. 659510576.

Despatx per llogar o vendre

Vía Augusta/Trav. de Gràcia, alquiler despacho de 80m2, 4 estancias independientes + recepció. Ascensor y conserjería. Precio muy interesante. Opcional mobiliario. Tel. 934871745.

Badalona centro, 200m2 de oficina + 200m2 de terraza. Cedo cartera de clientes, parcialmente. Vía Augusta, nº 4 (08911) Badalona. Tel. 629710606/932851614.

Alquilo despacho reformado en Sant Boi de Llobregat. Bajo con vistas al exterior. Con zona de aparcamiento. Se encuentra en activo. 450€/mes. Tel. 615341369.

Alquilo Despacho Av. Rep. Argentina-Ballester 127m2, vacío ideal para 3 desp.ext. o sala Juntas, excel. y 2 desp. inter.o archivo, 2 aseos, cocina y parking. Tel. 932071764.

Roger de Llúria/Mallorca, despacho 100m en alquiler, 6 salas, 2 baños, 2 ascensores, conserje, en alta de luz y agua, frente ICAB. 1.000€/mes. Tel. 626268726.

Manresa, advocat per jubilació traspasa despatx molt cèntric, actiu 21 anys, 150m2 disponibles, instal·lacions i mobiliari. Tel. 619826307.

Av. Constitució 346, 37.500€ local en venda, 15m2, habilitat com a oficina, a/a, w.c. i lavabo, zona de pas, al costat de baixador de Castelldefels. Tel. 657743091.

Mallorca/Pau Claris, Despacho o vivienda de 150m en venta, 5 estancias, 2 lavabos, 2 ascensores,

BFL
BARCELONA
FASHION LAW
CONGRESS
10.11.12MAY2012

- Importacions i Exportacions
- Franquícies, Agències i Distribució
- E-commerce
- Negocis de Moda i Propietat Intel·lectual

Per a més informació:
Formació Internacional (Formació ICAB). C/ Mallorca, 283 - 08037 Barcelona
Telf.: +34 93 496 18 80 - ext. 5138/5127 - E-mail: formaciointernacional@icab.cat

Anuncis

conserje. Junto al ICAB.
Interesados, razón en portería. Tel. 629320292.

Local-Despacho en alquiler en l'Hospitalet, junto a Juzgados: 110m, 4 des, sala juntas y recepción. Instalaciones nuevas. 1.200€/m. Tel. 669909588.

Lloguer oficina 560m2, gran luxe: 11 despatxos, sala juntes, 2 banys, recepció. Alarma. Decoració de 1ª qualitat. C/ Carbonell, 1. Al costat Hotel Arts. Tel. 934123337.

Pg. De Gràcia, 25, alquiler, magnifico despacho, 150m2, 6 habitaciones + recepción, espera, archivos. 2 baños, parquet, a/a, calefacción, amueblado. 2.500€/mes. Tel. 659310151.

Av. Corts Catalanes, Pg de Gràcia/Rbla. Catalunya, 50m2, en perfecto estado. 900€/mes. Tel. 934393934.

Col-laboracions

Abogada colegiada, con experiencia de más de cuatro años, dos y medio de los cuales asistiendo a juicios, se ofrece para colaboraciones con compañeros o despachos. Tel. 626741860.

Abogada ejerciente se ofrece para colaboraciones en derecho laboral y extranjería o trabajar en Despacho media o jornada completa. Ada. 628271773. lopezada63@hotmail.es

Abogada colegiada con experiencia ofrece para colaboraciones externas en derecho laboral. Tel. 626434084.

Abogada con experiencia ofrece colaboraciones externas en civil y penal (incluyendo menores, extranjería y penitenciario), sustituciones en vistas etc. lopezferrero@icab.es

Abogada, 10 años de experiencia en Nuevas Tecnologías, ofrece colaboración externa y asesoramiento legal y adaptación a la LOPD y Ley de Internet. Tel. 625611428.

Abogada especializada en derecho de familia y nulidades eclesiásticas, ofrece colaboraciones en este ámbito. Tel. 689034266.

Abogada colegiada con experiencia se ofrece para colaboraciones en materia fiscal, contabilidad y gestión de impuestos. Tel. 653759559.

Abogada laboralista, con experiencia en extranjería, derecho administrativo y gestión de personal ofrece colaboraciones externas. Tel. 932289890/ 605251552.

Advocada amb despatx a Barcelona s'ofereix per col·laboracions en dret laboral, matrimonial i penal. Substitucions a judicis arreu de Catalunya. Tel. 637317622.

Advocada amb experiència en dret civil i penal s'ofereix per col·laborar amb despatxos d'advocats i assessories. Tel. 666391099.

Advocada laboralista s'ofereix per donar suport o establir col·laboracions externes per gestió laboral i/o defensa lletrada d'assumptes laborals. Tel. 932123166.

Advocada amb despatx propi a Badalona centre, amb experiència en dret civil, família i penal s'ofereix per col·laborar amb despatxos d'advocats i assessories. Meritxell. Tel. 629254530.

Advocada ofereix col·laboracions en Dret d'Estrangeria, Penal i Civil. Tel. 690918759 i el meu correu electrònic és c.salazar@torres@googlemail.com

Advocada sector Compliance, Protecció de Dades Personals, LSSICE, Noves Tecnologies, s'ofereix per a donar suport a Despatxos i per a col·laboracions. 685111235.

Advocat amb despatx oberte a Barcelona i amb 20 anys d'experiència professional, ofereix col·laboracions amb despatxos en temes civils, mercantils i penals. Tel. 674458915.

Asesoría contable, fiscal y laboral ofrece colaboraciones externas en temas de contabilidad, impuestos, rentas, nóminas y Seguridad Social. Contactar a centrodenegocios@altiben.com

Despacho especializado en RC, Derecho Procesal, Familia,

Penal y Administrativo se ofrece para colaboraciones externas y asistencias a juicios. Tel. 934053291.

Despacho especializado en procesal, civil, mercantil y familia, ofrece colaborar en dichas materias. Contactar con Sr. Didac Carrillo, Tel. 932155695/ dcarrillo@dc-abogados.com

Doctor de Derecho, Abogado Tributario, 8 años experiencia. Ofrece colaboraciones externas en temas tributarios. Tel. 636790797, 932520855.

Diversos

Abogado y perito judicial inmobiliario, tasaciones inmobiliarias urgentes, entrega inmediata, ratificación judicial, fincas urbanas, rusticas y naves industriales 607996310.

Economista i advocat, experiència en dictàmens pericials jurisdicció laboral, ajustats a les necessitats dels clients. Tel. 629140800.

Alquilo piso reforma integral nuevo a estrenar Sarrià/Bonaplata 29.ffcc Sarrià. 90m2,3 habitaciones,2 baños, cocina office, calefacción trastero.1.000€. Elisabeth 620685829.

Vendo solar de 800m2, para vivienda unifamiliar en Vallirana, urbanización la Selva Negra catalana, al corriente de pagos y obligaciones. Tel. 699564646. sanahuja@icab.es

Venc pis, rehabilitat Gran Via/Rocafort. 135m. Despatx 20m, amb sala espera, hab. i bany menjador 30m., bany, cuina i 2 hab. Ascensor, altell i traster. 449.000€. Tel.932652873.

Convocatoria cena promoción 76-81, turno noche derecho, UB BCN. Jueves 31 mayo 2012. Confirmar asistencia hasta 30 abril 2012. salosanahuja@icab.es

Casa en venda a Ger.Cerdanya 3 h (1suite) 2b a. golfes.2pk i traster. Zona com amb piscina. Sol i vistes. Bon preu. Tel. 686971649.

Vilassar de Mar, vendo piso reformado de 120m2, 4 habitaciones 1 suite, 2 baños, 25m2 de comedor galería, terraza,

parking, trastero, zona comunitaria 280.000€. Tel. 677772007.

Vendo piso, Consell de Cent/Pl. Universitat, 90m2 + jardí 40m2, visítalo en: <http://www.idealista.com/pagina/inmueble?codigoinmueble=vp0000004878093>. Tel. 649973202.

Venc cotxe VOLVO V-50, agost 2007. 12.900€ molt bon estat. 46.000 Km, únic propietari i conductor. Garatge. publicat imatges: <http://www.segundamano.es/vi/33184353.htm> Núria

Vendo piso en Sitges. 90m2 + 20m2 terraza. Vistas. 3 Habitaciones. 2 Baños completos. Posibilidad con muebles. Cocina equipada. Precio 320.000€. pazcarbonero@icab.es

Abogada americana y española, totalmente bilingüe (Inglés/Castellano). Experiencia en traducción jurídica y técnica y como profesora de inglés. Tel. 671211484.

Venta casa en SITGES, urb. Mas Alba. Casa unifamiliar dividida en 2 pisos y 2 apartamentos, jardín de 650m2 y piscina. Precio 255.000€. Tel. 676870126.

Abogado, perito judicial calígrafo, ofrece colaboración para informes periciales sobre falsedad documental y firmas. Tel. 932040972 masalicia@icab.es

Abogada, despacho en Bcn y Buenos Aires, ofrece gestiones legales ante el Consulado Español, servicios a expatriados, visados, www.sejaspardoadvocats.com tel 938145547.

Venc casa a la Cerdanya, 4 habitacions, 2 banys. Finca de 1.712 m2, excel·lents vistes. Tel. 933018345/616121995.

DEMANDES

Busco clases particulares de finanzas per a treballar casos concrets. Interessats trucar al 680563782.

Busco despatx virtual a Vilanova i la Geltru. Tel. 658841536.